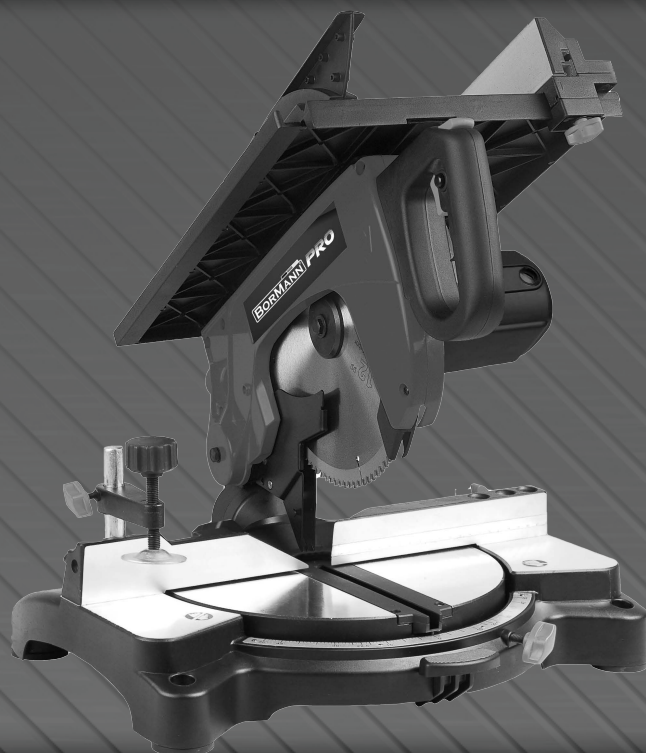


BORMANN[®]

PRO

Built to last.



BDX3130
037606

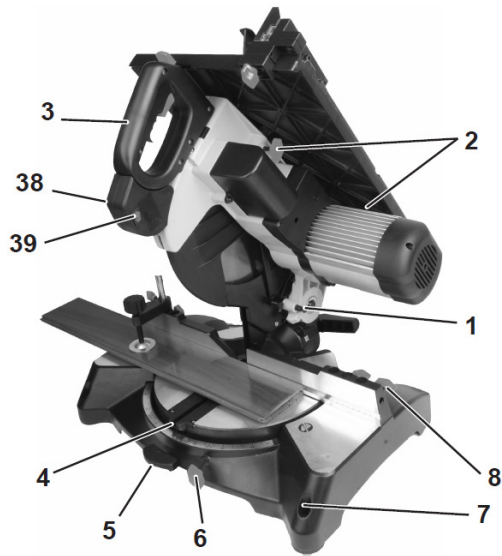
EN IT
EL BG
RO HR

v2.2

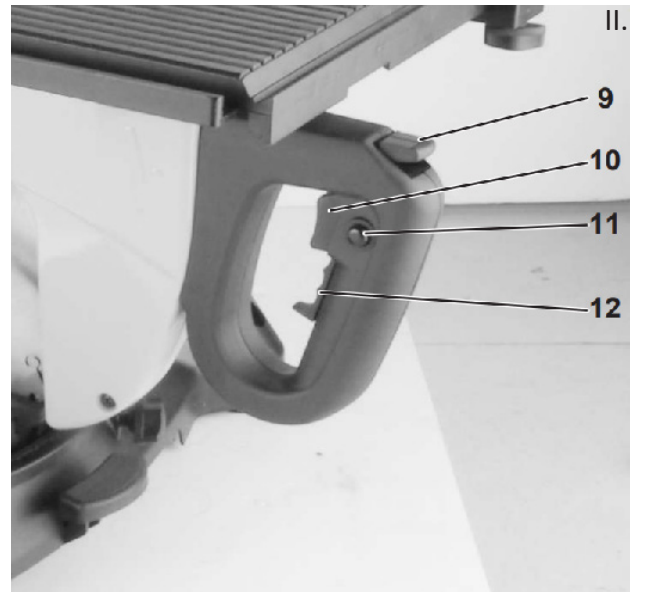


WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM





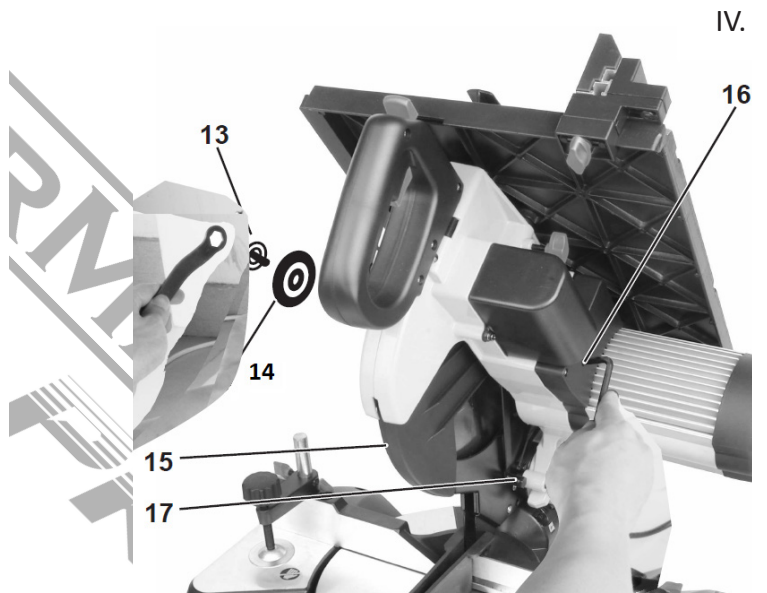
I.



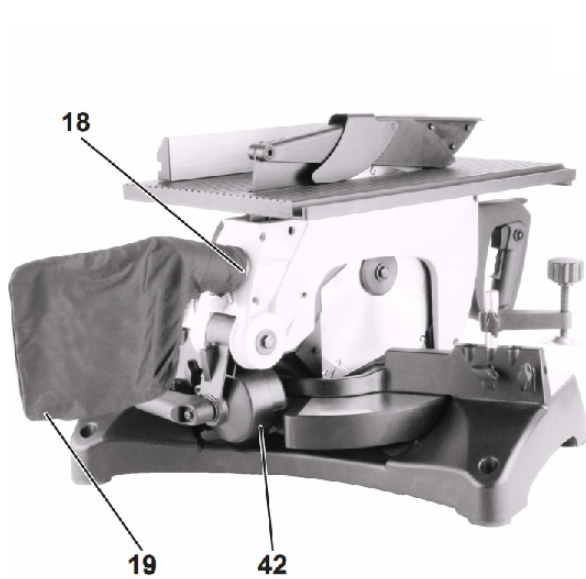
II.



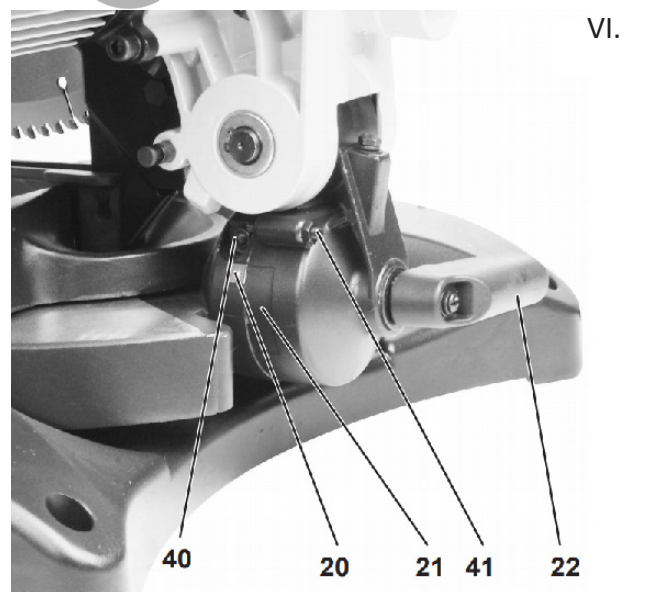
III.



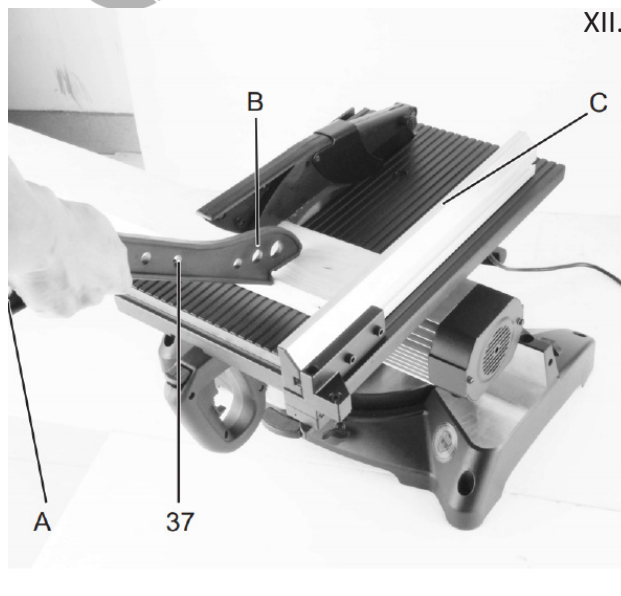
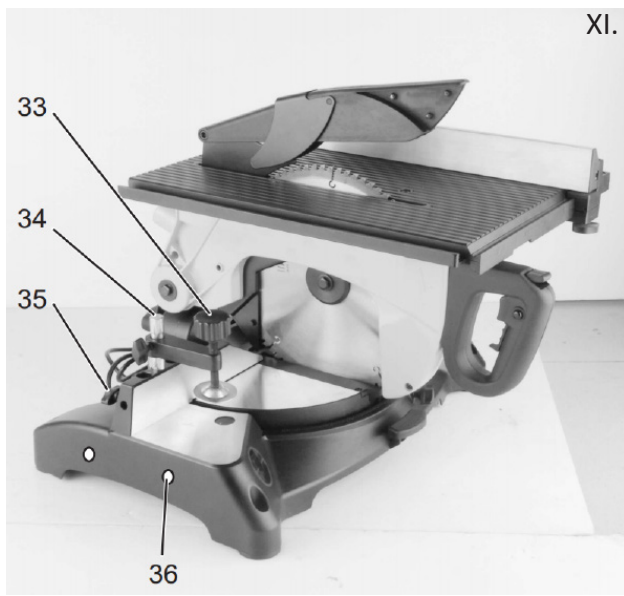
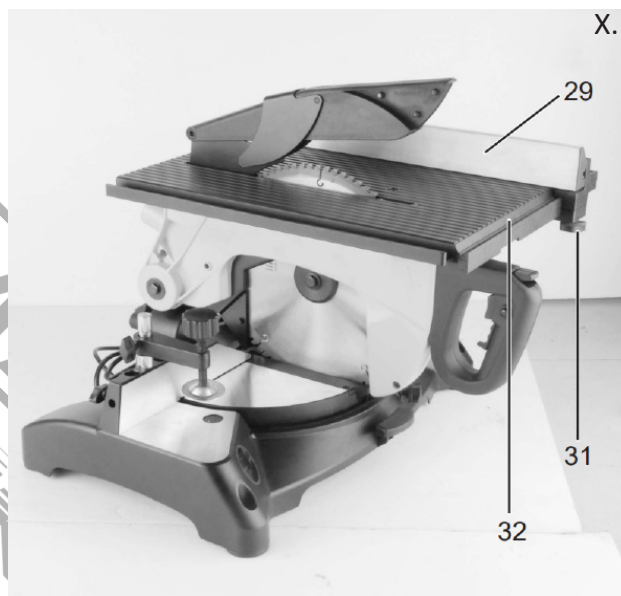
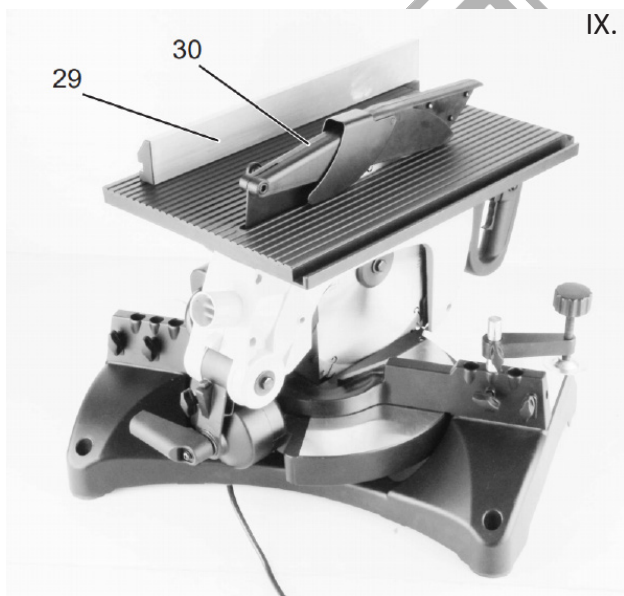
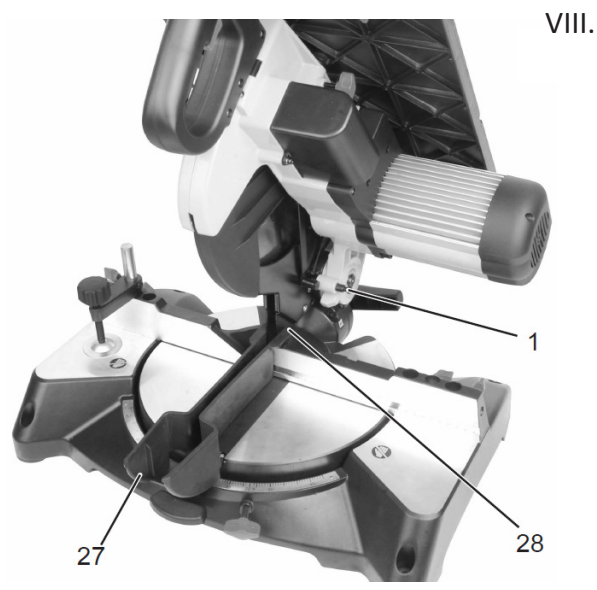
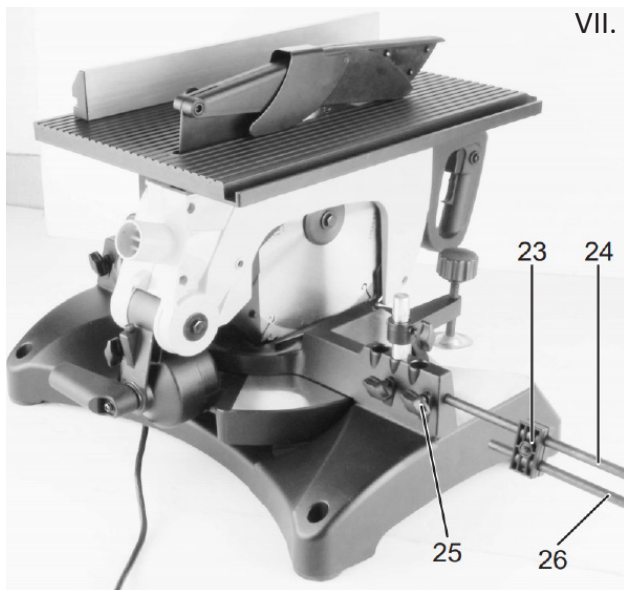
IV.



V.



VI.



EN

- | | |
|-----------------------|---------------------------------|
| 1. Stopper Pin | 23. Clamp |
| 2. Wing Bolt | 24. Bar |
| 3. Handgrip | 25. Wing Bolt |
| 4. Red Index | 26. Bar |
| 5. Lever | 27. Lower Safety Guard |
| 6. Wing Bolt | 28. Locking Pin |
| 7. Mounting Holes | 29. Upper Fence |
| 8. Fence | 30. Upper Guard |
| 9. Button | 31. Wing Bolt |
| 10. Start Button | 32. Index |
| 11. Locking Device | 33. Knob |
| 12. Release Device | 34. Vice |
| 13. Blade Bolt | 35. Wing Bolt |
| 14. Outer Flange | 36. Holes |
| 15. Movable Guard | 37. Push Hand |
| 16. Terminal of shaft | 38. Laser Equipment |
| 17. Pawl | 39. Switch |
| 18. Extraction port | 40. 0° Angle limited screw |
| 19. Zip | 41. Cutting depth limited screw |
| 20. Red Index | 42. 45° Angle limited screw |
| 21. Scale | |
| 22. Locking Handle | |

EL

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| 1. Πείρος ακινητοποίησης | 23. Μέσο σύσφιξης |
| 2. Πεταλούδα | 24. Ράβδος |
| 3. Χειρολαβή | 25. Πεταλούδα |
| 4. Κόκκινος δείκτης | 26. Ράβδος |
| 5. Μοχλός | 27. Κάτω προφυλακτήρας |
| 6. Πεταλούδα | 28. Πείρος ασφάλισης |
| 7. Οπές τοποθέτησης | 29. Άνω φράκτης |
| 8. Φράκτης | 30. Άνω προφυλακτήρας |
| 9. Κομβίο (κουμπί) | 31. Πεταλούδα |
| 10. Κομβίο εκκίνησης | 32. Δείκτης |
| 11. Μηχανισμός ασφάλισης | 33. Κόμβιο |
| 12. Μηχανισμός απελευθέρωσης | 34. Μέγγενη |
| 13. Βίδα δίσκου κοπής | 35. Πεταλούδα |
| 14. Εξωτερική φλάντζα | 36. Οπές |
| 15. Κινητός προφυλακτήρας | 37. Τσιμπίδα/Ράβδος ώθησης |
| 16. Ακροδέκτης ατράκτου | 38. Εξοπλισμός Laser |
| 17. Πιαστράκι | 39. Διακόπτης |
| 18. Θύρα εξαγωγής | 40. Βίδα περιορισμού γωνίας * 0 |
| 19. Φερμουάρ | 41. Βίδα περιορισμού βάθους κοπής |
| 20. Κόκκινος δείκτης | 42. Βίδα περιορισμού γωνίας * 45 |
| 21. Κλίμακα | |
| 22. Λαβή ασφάλισης | |

NUMERI DI PARTE / НОМЕРА НА ЧАСТИ

IT

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Perno di arresto | 23. Morsetto |
| 2. Bullone ad alette | 24. Barra |
| 3. Impugnatura | 25. Bullone ad alette |
| 4. Indice rosso | 26. Barra |
| 5. Leva | 27. Protezione di sicurezza inferiore |
| 6. Bullone ad alette | 28. Perno di bloccaggio |
| 7. Fori di montaggio | 29. Recinzione superiore |
| 8. Recinzione | 30. Protezione superiore |
| 9. Pulsante | 31. Bullone ad alette |
| 10. Pulsante di avvio | 32. Indice |
| 11. Dispositivo di blocco | 33. Pomello |
| 12. Dispositivo di rilascio | 34. Vizio |
| 13. Bullone della lama | 35. Bullone ad alette |
| 14. Flangia esterna | 36. Fori |
| 15. Protezione mobile | 37. Mano di spinta |
| 16. Terminale dell'albero | 38. Apparecchiatura laser |
| 17. Cricchetto | 39. Interruttore |
| 18. Porta di estrazione | 40. 0* Vite di limitazione dell'angolo |
| 19. Cerniera | 41. Vite di limitazione della profondità di taglio |
| 20. Indice rosso | 42. 45* Vite ad angolo limitato |
| 21. Scala | |
| 22. Maniglia di bloccaggio | |

BG

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Щифт на тапата | 23. Скоба |
| 2. Крилчатият болт | 24. Прът |
| 3. Ръкохватка | 25. Крилообразен болт |
| 4. Червен индекс | 26. Щанга |
| 5. Лост | 27. Долен предпазител |
| 6. Крилообразен болт | 28. Заклучващ щифт |
| 7. Монтажни отвори | 29. Горна ограда |
| 8. Ограда | 30. Горна защита |
| 9. Бутон | 31. Болт на крилото |
| 10. Бутон за стартиране | 32. Индекс |
| 11. Устройство за заключване | 33. Ръкохватка |
| 12. Устройство за освобождаване | 34. Заместник |
| 13. Болт на острието | 35. Крилообразен болт |
| 14. Вършен фланец | 36. Отвори |
| 15. Подвижен предпазител | 37. Ръчка за натискане |
| 16. Клемна част на вала | 38. Лазерно оборудване |
| 17. Лапа | 39. Превключвател |
| 18. Отвор за изваждане | 40. 0* Винт за ограничаване на ъгъла |
| 19. Цип | 41. Винт за ограничаване на дълбочината на рязане |
| 20. Червен индекс | 42. 45* Винт за ограничаване на ъгъла |
| 21. Скала | |
| 22. Заклучваща дръжка | |

NUMERE DE PIESE / BROJEVI DIJELOVA

RO

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Pin de oprire | 23. Clemă |
| 2. Bolț de aripă | 24. Bară |
| 3. Mânerul | 25. Bolț de aripă |
| 4. Index roșu | 26. Bara |
| 5. Pârghie | 27. Protecție de siguranță inferioară |
| 6. Șurubul de aripă | 28. Pin de blocare |
| 7. Găuri de montare | 29. Gardul superior |
| 8. Gardul | 30. Apărătoarea superioară |
| 9. Buton | 31. Bolț de aripă |
| 10. Butonul de pornire | 32. Index |
| 11. Dispozitiv de blocare | 33. Buton |
| 12. Dispozitiv de deblocare | 34. Menghină |
| 13. Bolț de lamă | 35. Bolț de aripă |
| 14. Flanșă exterioară | 36. Găuri |
| 15. Protecție mobilă | 37. Mână de împingere |
| 16. Terminal de arbore | 38. Echipament laser |
| 17. Buclă | 39. Comutator |
| 18. Orificiu de extracție | 40. 0* Șurub cu unghi limitat |
| 19. Fermoar | 41. Șurub de limitare a adâncimii de tăiere |
| 20. Index roșu | 42. 45* Șurub cu unghi limitat |
| 21. Scala | |
| 22. Mâner de blocare | |

HR

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Zatik za zaustavljanje | 23. Stezaljka |
| 2. Krilni vijak | 24. Bar |
| 3. Rukohvat | 25. Krilni vijak |
| 4. Crveni indeks | 26. Bar |
| 5. Poluga | 27. Donji sigurnosni štitnik |
| 6. Krilni vijak | 28. Zatik za zaključavanje |
| 7. Montažne rupe | 29. Gornja ograda |
| 8. Ograda | 30. Gornja straža |
| 9. Gumb | 31. Krilni vijak |
| 10. Gumb Start | 32. Kazalo |
| 11. Uređaj za zaključavanje | 33. Kvaka |
| 12. Otpustite uređaj | 34. Vice |
| 13. Vijak oštrice | 35. Krilni vijak |
| 14. Vanjska prirubnica | 36. Rupe |
| 15. Pokretna straža | 37. Ruka za guranje |
| 16. Terminal osovine | 38. Laserska oprema |
| 17. Šapa | 39. Prekidač |
| 18. Otvor za izvlačenje | 40. 0* Vijak s ograničenim kutom |
| 19. Zip | 41. Vijak s ograničenom dubinom rezanja |
| 20. Crveni indeks | 42. 45* Vijak s ograničenim kutom |
| 21. Skala | |
| 22. Ručka za zaključavanje | |

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

1. **KNOW YOUR POWER TOOL:** Read the owner's manual carefully. Learn the tool's applications and limitations, as well as the specific potential hazards peculiar to it.
2. **KEEP GUARDS IN PLACE** and working order.
3. **REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES:** Form habit of checking to see that adjusting keys and wrenches are removed from tool before turning it on.
4. **KEEP WORK AREA CLEAN:** Cluttered areas and benches invite accidents.
5. **DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENT:** Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well lit. Don't use tool in presence of flammable liquids or gases.
6. **KEEP CHILDREN AWAY:** All visitors should be kept a safe distance from work area.
7. **MAKE WORKSHOP CHILD PROOF** with padlocks, master switches or by removing starter keys.
8. **DON'T FORCE TOOL:** It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
9. **USE RIGHT TOOL:** Don't force tool or attachment to do a job for which it was not designed; for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.
10. **WEAR PROPER APPAREL:** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry, which may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
11. **ALWAYS USE SAFETY GLASSES:** Also use face or dust mask if cutting operation is dusty everyday, eyeglasses only have impact-resistant lenses, they are NOT safety glasses.
12. **SECURE WORK:** Use clamps or vise to hold work when practical. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.
13. **DON'T OVERREACH:** Keep proper footing and balance at all times.
14. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE:** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
15. **DISCONNECT TOOLS:** When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits, cutters, disconnect tools from the power supply.
16. **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING:** Make sure that switch is in OFF position when the tool is plugged in.
17. **USE RECOMMENDED ACCESSORIES:** Consult the owner's manual for recommended accessories. The use of improper accessories may cause risk of injury to persons.
18. **NEVER STAND ON TOOL:** Serious injury could occur if tool is tipped or if the cutting tool is accidentally contacted.
19. **CORD CONNECTING:** Connect the plug to the socket firmly. The socket should be FRENCH-Style or GERMAN-Style with earthing.
20. **DIRECTION OF FEED:** Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of blade or cutter only.
21. **NEVER LEAVE TOOL RUNNING UNATTENDED:** Turn power off. Don't leave tool until it comes to a complete stop.
22. **DON'T ABUSE CORD:** Never carry tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Keep the cord away from heat, oil and sharp edge.
23. **GUARD AGAINST ELECTRIC SHOCK:** Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators ranges and refrigerators).
24. **USE OUT DOOR EXTENSION LEADS:** When the tools is used outdoors. Use only extension cords intended for outdoor use and so marked. Inspect extension cords periodically and replace if damaged.
25. **CHECK DAMAGED PARTS:** a. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it operates properly and perform its intended function, b. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, its operation, c. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual, d. Have defective switches replaced by an authorized service centre, e. Do not use the tool if the switch does not turn it on and off.

CAUTION: The use of any accessory or attachment other than one recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

SAFETY PRECAUTIONS

1. Do not use saw blade which are damaged or deformed.
2. Do not use the saw without the guards in position, especially after change of the mode and in good working order and properly maintained.
3. Replace the table insert when worn;
4. Use only saw blades recommended by the manufacture and which conform to EN 847-1, with a warning that the riving knife shall not be thicker than the width of the groove cut by the saw blade and not thinner than the boy of the blade.
5. Ensure that the arm is securely fixed when beveling.
6. Do not use saw blade manufactured from high speed steel.
7. Connect the saw to a dust collection device when sawing wood. In addition the operator shall be informed of factors that influence exposure of dust and the precautions mentioned e.g. type of material to be machined and the importance of local extraction (capture or source) and proper adjustment of hoods/baffles/chutes.
8. Wear suitable personal protective equipment when necessary, this could include a) Hearing protection to reduce the risk of induced hearing loss, b) Respiratory protection to reduce the risk of inhalation of harmful dust, c) Gloves for handling saw blades(saw blades shall be carried in a holder wherever practicable) and rough material;
9. Take care that the selection of the saw blade accounts for the material to be cut.
10. Always put the push-stick into storage when the push-stick is not in use.

MAINTENANCE AND SERVICING

- Operations instructions on factors influencing exposure to noise (e.g. use of saw blades designed to reduce the emitted noise, saw blade and machine maintenance)
- Reports faults in the machine, including guards or saw blades, as soon as they are discovered.

SAFETY OPERATION

1. Select the correct saw blade for the material to be cut.
2. Do not use the saw to cut other materials than recommended by the manufacturer.
3. Lifting and transportation information, information including where to lift and support the miter saw and then necessary a warning not to use guards for this purpose.
4. Keep the floor area around the machine is level well maintained and free of loose materials e.g. chips and cut-offs.
5. Adequate general or localized lighting prescriptions and warning for correct guarding repositioning in miter saw and bench-sawing mode.

6. Use push-sticks or push-block handle to avoid working with the hands close to the saw blade when using the bench-sawing mode.
7. The operator is adequately trained in the use, adjustment and operation of the machine.
8. Ensure that the arm is securely fixed when beveling.
9. Ensure that the arm is securely fixed in the working position in the bench sawing mode.
10. Stop the saw when unattended.
11. Ensure that the bench saw table is securely fixed at the chosen height.
12. Use correctly sharpened saw blades. Observe the maximum speed marked on the saw blade.
13. Ensure that any spacers and spindle rings used are suitable for the purpose as stated by the manufacturer.
14. When fitted with laser, no exchange with different type of laser is permitted.
15. Repairs shall only be carried out by laser manufacture or authorized agent.
16. Ensure that the upper portion of the saw blade is completely enclosed in the miter sawing mode;- Blade replacement procedure including the method for repositioning and a warning that this must be carried out correctly.
17. Blade replacement procedure including the method for repositioning and a warning that this must be carried out correctly.
18. Ensure that the machine is always fixed to a bench, whenever possible.
19. Refrain from removing any cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area whilst the machine is running and the saw head is not in the rest position.
20. How to support long workpiece.
21. Use and correct adjustment of riving knife in the bench saw mode.
22. Rebating or grooving should not be carried our unless suitable guarding, such as a tunnel guard, is fitted as top guard.
23. Saw shall not be used for slotting (stopped groove).
24. During transportation the upper part of the saw blade shall be covered, for example by the top guard or the saw blade is adjusted in the lowest position.
25. Use and correct adjustment of the lower saw guard I bench sawing mode.
26. When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children.
27. Inspect tool cords periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility.
28. Keep handles dry. Clean and free from oil and grease.



When using electric tools basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.

SYMBOLS ON THE MACHINE



Disregard of the following warnings can lead to severe personal injury or material damage.



Read Instruction Manual



Do not reach into the running saw blade



Use approved saw blade



Wear safety goggles



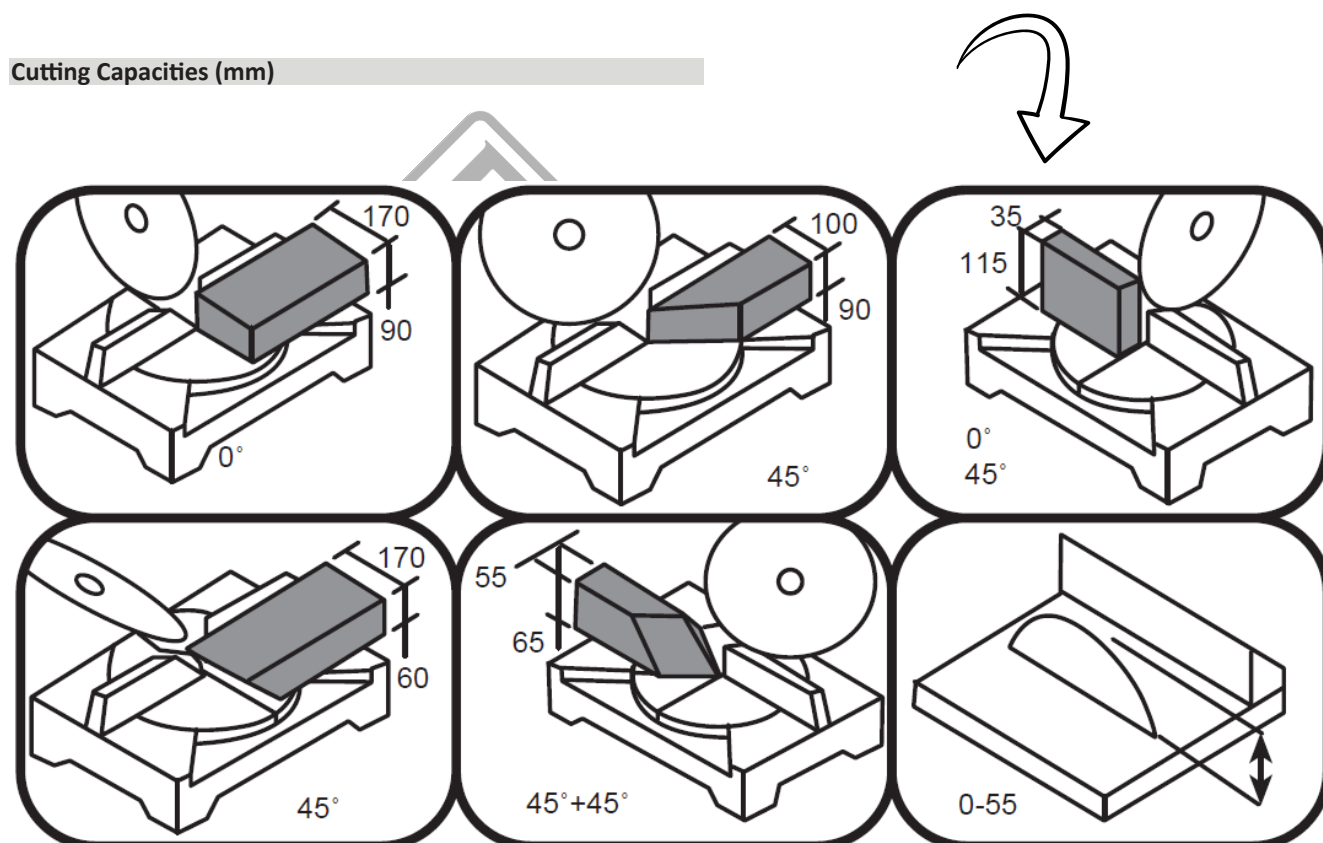
Wear safety hearing protection

INTENDED USE: Wood pieces, aluminium and aluminium alloys, plastic materials.

Technical Characteristics

Technical Data and Description		
Model	BDX3130	Compound Miter Saw with upper table and Laser:
Rated voltage	220 V - 240 V	- AC induction motor
Frequency	50 Hz	- Belt drive design for high cutting capacity and low noise
Rated Power	1600 Watt	- Large size table (476 x 326 mm)
No Load Speed	4500 RPM	- Bevel cuts up to 45° to the left
Blade Diameter	305 mm	- Miter cuts 0-45° left and 0-45° right
Machine Net Weight	20 kg	- Precision machined aluminum base ensures accurate cut
Cutting Capacity	140 x 100 mm / 90 °	- Positive stop at: 22.5, 30, 45, right or left and 0 (90 cuts)
		Standard Equipment (includes):
		1. HEX wrench 2. Dust bag 3. Hex Key 4. Vertical Vise
		5. Lower safety guard 6. Push hand 7. Bar clamp

Cutting Capacities (mm)



Noise and vibration

Sound pressure level:

At no load condition: $L_p = 94,6 \text{ dB (A)}$

At load condition: $L_p = 106,3 \text{ dB (A)}$

Sound power level:

At no load condition: $L_w = 107,6 \text{ dB (A)}$

At load condition: $L_w = 119,3 \text{ dB (A)}$

Vibration: $2,5 \text{ m/s}^2$ (vibration acceleration)

Before operating the saw

UNPACKING: Remove the protective carton in the box and take out the machine.

CARRYING TOOL (Fig. I) (Fig. III): To carry the tool, it can be easily to lock the stopper pin (No.1). Now carry this tool very conveniently by the control handgrip (No.3).

Make sure that the power plug is disconnected.

INSTALLING THE SAW (Fig. I): The four mounting holes (No. 7) in the base. It must be used to permanently secure the saw to a stable, level surface with four screws.

INSTALL OR REPLACE THE SAW BLADE (Fig.IV): Always be sure that the tool is switched off and the power plug is pulled out before installing or replacing the saw blade. Release the movable guard (No.15) by pressing the pawl (No.17) and simultaneously raising the guard so as to uncover the blade. Use the two tools supplied: insert the one for 5 mm Hex key in the terminal (No.16) of the driving shaft and the Hex Wrench in the blade's Bolt(No.13), then loosen the screw to clockwise direction. Remove the outer flange(No.14), remove the blade by sliding it out form the lower part of the head and install a new blade. Ensure that the blade's teeth are oriented in the direction of the arrow on the blade itself. Then , remount the outer flange(No.14). tighten the blade's bolt(No.13) firmly to counter clockwise by Hex wrenches supplied.

The movable guard (No.15) will return to the correct position automatically when the machine head is lowered, without having to reposition the pawl. Never install saw blades which appear to be cracked.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENT OF THE EXTENDED SUPPORT (OPTIONAL) (Fig. XI)

If you need to cut parts that protrude excessively from the work table, use the side bar support in order to prevent the part from turning over. Fit in the two inserts extended support bar in the holes provided (No.36): the device can be inserted either on the right-hand or left-hand side of the machine, as needed. Adjust the height of the table by turning the two inserts simultaneously and in the same direction.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENT OF THE VERTICAL VISE (Fig. XI)

When cutting bars or pieces of aluminum or wood always use the vise to hold the piece firmly against the angular bearings, thus avoiding movement during cutting and, therefore, jams which could damage both the workpiece and the blade. Insert the vise (No.34) in the hole provided in the fence and lock it with the wing bolt(No.35). Screw the upper knob (No.33) to lock the piece to be cut.

DUST COLLECTION (Fig. V)

The miter saw can be connected to a dust bag or an aspirator. They can be used to make the cutting operation cleaner, and sawdust easy to collect. To connect the dust bag or aspirator, insert the aspirator pipe or dust bag, onto the sawdust extraction port (No.18). Take the dust bag off the tool when it is about half full, open the dust-exhausting zip (No.19), and remove all dust.

ADJUSTING MACHINE

Always be sure that the tool is switched off and the power plug is pulled out before adjustment.

ADJUSTMENT OF CUTTING ANGLE-HEAD ROTATION (Fig. I)

This miter saw can cut both to the left and to the right. The preset positions are: 15°, 22.5°, 30°, 45°. To position the machine as above. Loosen the wing bolt (No.6), release the machine head by pushing the lever (No.5) downwards and rotate the rotary support by using the handgrip (No.3), the head will automatically stop, each time the red index (No.4) is in alignment with the corresponding position indicate on the graduated plate. For all intermediate positions, once the index is in alignment with the position on the plate, block the rotating bearing by means of the wing bolt (No.6).

ADJUSTMENT OF CUTTING ANGLE-HEAD ANGLE (Fig. V) (Fig. VI)

The machine head can be tilted to a maximum of 45° to the left. Release the locking handle (No.22) at the rear of the machine and tilt the head. For all other intermediate positions. Align red index(No.20) on the rear of the head with the corresponding position marked on the graduated scale (No.21) of the swivel joint. Adjust cutting depth limited screw (No.41) to desired cutting depth and secure setting with locking nut, adjust limited screw (No. 40) for 0° cutting, (No.42) for 45° cutting if not accurate and secure setting with locking nut.

ADJUSTMENT / INSTALLATION OF BAR CLAMP (Fig. VII)

To cut work pieces of the same length, use the bar clamp supplied in order to avoid repeating the same measuring procedure more than once. Screw the bar (No.24) into the hole in the fence and lock it with the wing bolt (No.25) : loosen the HEX SOC Screw in the clamp (No. 23) and position the clamp at the appropriate distance from the blade. Then tighten, the HEX SOC screw.

ADJUSTMENT / HEIGHT OF UPPER TABLE (Fig.VIII) (Fig.IX) - JUST FOR CIRCULAR BENCH SAW FUNCTION

When working on the upper table, it is absolutely necessary to install the lower safety guard supplied.

To install the lower safety guard (No. 27), place it on the turn table and insert the hole in the safety guard to the locking pin (No.28). Then lower the head and lock the body in this position by means of the stopper pin (No.1). To adjust the height of the upper work surface to obtain desired cutting widths, follow the instructions below:

- loosen the two wing bolts (No. 2).
- move the upper fence (No. 29) toward the blade.
- lower or lift the work surface, simultaneously observing the desired cutting height on the upper guard (No. 30) (Fig. IX).
- tighten the two wing bolts (No. 2) firmly.

ADJUSTMENT OF BEARING BRACKET (Fig. X) - JUST FOR CIRCULAR BENCH SAW FUNCTION

Loosen the wing bolt (No.31) and slide the upper fence (No.29), aligning the index (No.32) in the bearing with its corresponding position on the graduated scale on the work surface. This position corresponds to the actual distance of the bearing bracket rest from the centre line of the blade.

OPERATION

Always keep hands away from the cutting area.

AS CUTTING-OFF MACHINE FUNCTION (Fig. II) (Fig. XI)

Release the head, by unscrew the stopper pin (No.1). Raise the machine head as far as possible. Secure the work piece firmly against the fence (No.8) of the base by vice (No.34). This will prevent damage to the tool and work piece and also personal injury. Thus ensuring absolute immobility during cutting. Put your right hand on the handgrip (No.3) and press the button (No.9) in order to release the hand. Actuate the motor by pressing first the main switch release device (No.12) and then press the main switch start button(No.10) on the handgrip. Lower the head and gradually bring the blade to contact with the work piece. Complete cutting and raise the head to its original position. Turn off the motor by release the main switch button (No. 10).

AS CIRCULAR BENCH SAW FUNCTION (Fig.II) (Fig. XII)

When working on the upper table, it is absolutely necessary to install the lower safety guard (No. 27) supplied and tight the two wing bolts (No.2) firmly. The machine is equipped with a push hand (No.37), the dimensions and shape of which are in compliance with the Safety Standards (Fig. XII). When the machine is used as circular bench saw, it must absolutely be used according to the instructions. Hold push hand (No.37) from side A while side B, equipped with different steps to match different thickness sizes, it must be put in contact with the piece to be cut as shown in the figure. The piece to be cut can be pushed by means of the push hand which simultaneously drives and rests on square C, thus enabling to keep hands away from the blade cutting area. When the motor is off, lower the machine head and lock it by means of the stopper pin (No.1). Adjust the height of the upper work surface according to the cutting height desired and adjust the bearing bracket as described in the paragraph "ADJUSTMENTS". Check that the removable upper guard is not faulty. After having lifted it slightly, it must return to its original position, covering the blade completely.

Start the motor as previously described and lock the main switch in "ON" position by means of the locking device (No.11) in the lower zone of the handgrip. Place the workpiece to be cut on the work surface by placing it laterally against the bracket and then move the work piece slowly and gradually towards the blade. The workpiece must always be held firmly. Paying attention not to hold it near the cutting area. To turn off the machine or in emergency situation, push the start button (No.10) of the main switch, automatically release the locking device (No.11). Then the switch will be off.

CUTTING WITH LASER EQUIPMENT (OPTIONAL) (Fig. I)

For accurate cutting, press switch (No.39). Then the laser will indicate a red cutting line on the workpiece for accurate cutting. If laser line is unclear, loose the screw in the laser equipment (No.38) for battery replacement.

ACCESSORIES**STANDARD EQUIPMENT**

- Vertical Vice
- Hex Wrench
- Bar Clamp
- Dust Bag
- Hex Key
- Lower Safety Guard
- Push Hand

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

- 1. CONOSCERE IL PROPRIO UTENSILE ELETTRICO:** Leggere attentamente il manuale d'uso. Imparate a conoscere le applicazioni e le limitazioni dell'utensile, nonché i potenziali rischi specifici che caratterizzano l'utensile ad esso.
- 2. MANTENERE LE GUARDIE IN POSIZIONE** e funzionanti.
- 3. RIMUOVERE LE CHIAVI E LE CHIAVI DI REGOLAZIONE:** controllare che le chiavi di regolazione e le chiavi siano rimosse dall'utensile prima di accenderlo.
- 4. MANTENERE PULITA L'AREA DI LAVORO:** aree e banchi disordinati favoriscono gli incidenti.
- 5. NON UTILIZZARE IN AMBIENTI PERICOLOSI:** Non utilizzare gli utensili elettrici in ambienti umidi o bagnati, né esporli alla pioggia. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare gli utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili.
- 6. TENERE LONTANI I BAMBINI:** Tutti i visitatori devono essere tenuti a distanza di sicurezza dall'area di lavoro.
- 7. Rendere l'officina a prova di bambino** con lucchetti, interruttori principali o rimuovendo le chiavi di avviamento.
- 8. NON FORZARE L'UTENSILE:** svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
- 9. UTILIZZARE L'UTENSILE GIUSTO:** Non forzare l'utensile o l'accessorio a svolgere un lavoro per il quale non è stato progettato; ad esempio, non utilizzare la sega circolare per tagliare alberi o tronchi.
- 10. INDOSSARE UN ABBIGLIAMENTO ADEGUATO:** Non indossare abiti larghi, guanti, cravatte, anelli, braccialetti o altri gioielli che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si consiglia di indossare calzature antiscivolo. Indossare una protezione per i capelli lunghi.
- 11. UTILIZZARE SEMPRE OCCHIALI DI SICUREZZA:** Usare anche una maschera per il viso o per la polvere se l'operazione di taglio è polverosa tutti i giorni, gli occhiali hanno solo lenti resistenti agli urti, NON sono occhiali di sicurezza.
- 12. FISSARE IL LAVORO:** Quando è possibile, utilizzare morsetti o morse per tenere il lavoro. È più sicuro che usare le mani e libera entrambe le mani per l'uso dell'utensile.
- 13. NON SPORGERSI TROPPO:** Mantenere sempre un equilibrio e una posizione corretta.
- 14. MANTENERE GLI UTENSILI CON CURA:** Mantenere gli utensili affilati e puliti per ottenere prestazioni ottimali e sicure. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori.
- 15. SCOLLEGARE GLI UTENSILI:** Quando non vengono utilizzati, prima della manutenzione e quando si sostituiscono accessori come lame, punte, frese, scollegare gli utensili dalla rete elettrica fornitura.
- 16. RIDURRE IL RISCHIO DI AVVIAMENTO INVOLONTARIO:** Assicurarsi che l'interruttore sia in posizione OFF quando l'utensile è collegato alla presa di corrente.
- 17. UTILIZZARE GLI ACCESSORI CONSIGLIATI:** Consultare il manuale d'uso per gli accessori consigliati. L'uso di accessori inadeguati può comportare il rischio di lesioni alle persone.
- 18. NON SALIRE MAI IN PIEDI SULL'UTENSILE:** in caso di ribaltamento dell'utensile o di contatto accidentale con l'utensile di taglio, si possono verificare gravi lesioni.
- 19. COLLEGAMENTO DEL CAVO:** Collegare saldamente la spina alla presa. La presa deve essere di tipo francese o tedesco con messa a terra.
- 20. DIREZIONE DELL'ALIMENTAZIONE:** l'avanzamento del lavoro in una lama o in una taglierina avviene esclusivamente contro la direzione di rotazione della lama o della taglierina.
- 21. NON LASCIARE MAI L'UTENSILE IN FUNZIONE SENZA ATTESA:** spegnere l'utensile. Non lasciare l'utensile finché non si ferma completamente.
- 22. NON ABUSARE DEL CAVO:** Non trasportare mai l'utensile per il cavo e non tirarlo per scollegarlo dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio e spigoli vivi.
- 23. PROTEZIONE CONTRO LE SCOSSE ELETTRICHE:** evitare il contatto del corpo con superfici collegate a terra (ad es. tubi, radiatori e frigoriferi).
- 24. UTILIZZARE PROLUNGHE PER ESTERNI:** Quando l'utensile viene utilizzato all'aperto. Utilizzare solo prolunghe destinate all'uso all'aperto e contrassegnate in tal modo. Ispezionare la prolunga i cavi di alimentazione devono essere sostituiti periodicamente se danneggiati.
- 25.** Prima di utilizzare l'utensile, una protezione o un'altra parte danneggiata deve essere controllata attentamente per verificarne il corretto funzionamento e la funzione prevista, b. Verificare l'allineamento delle parti mobili, l'inzeppamento delle parti mobili e il loro funzionamento, c. Una protezione o un'altra parte danneggiata deve essere riparata o sostituita da un centro di assistenza autorizzato, a meno che non sia indicato diversamente nel presente manuale di istruzioni, d. Far sostituire gli interruttori difettosi da un centro di assistenza autorizzato, e. Non utilizzare l'utensile se l'interruttore non lo accende e non lo spegne.

ATTENZIONE: l'uso di accessori o dispositivi diversi da quelli raccomandati in questo manuale di istruzioni può comportare il rischio di lesioni personali.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

1. Non utilizzare lame danneggiate o deformate.
2. Non utilizzare la sega senza le protezioni in posizione, soprattutto dopo il cambio di modalità e in buone condizioni di funzionamento e manutenzione.
3. Sostituire l'insero del tavolo quando è usurato;
4. Usare solo lame raccomandate dal produttore e conformi alla norma EN 847-1, con l'avvertenza che il coltello di rifinitura non deve essere più spesso della larghezza della scanalatura tagliata dalla lama e non più sottile del maschio della lama.
5. Assicurarsi che il braccio sia fissato saldamente durante la smussatura.
6. Non utilizzare la lama in acciaio ad alta velocità.
7. Collegare la sega a un dispositivo di raccolta delle polveri quando si sega il legno. Inoltre, l'operatore deve essere informato dei fattori che influenzano l'esposizione alla polvere e delle precauzioni indicate, ad esempio il tipo di materiale da lavorare e l'importanza dell'estrazione locale (cattura o sorgente) e della corretta regolazione di cappe/bocchette/scivoli.
8. Indossare, se necessario, adeguati dispositivi di protezione individuale, tra cui: a) protezione dell'udito per ridurre il rischio di perdita dell'udito indotta; b) protezione delle vie respiratorie per ridurre il rischio di inalazione di polveri nocive; c) guanti per la manipolazione delle lame (le lame devono essere trasportate in un supporto, ove possibile) e del materiale grezzo;
9. Fare attenzione che la scelta della lama tenga conto del materiale da tagliare.
10. Riporre sempre il push-stick quando non viene utilizzato.

MANUTENZIONE E ASSISTENZA

- Istruzioni operative sui fattori che influenzano l'esposizione al rumore (ad esempio l'uso di lame progettate per ridurre il rumore emesso, la manutenzione della lama e della macchina).
- Segnalare i guasti della macchina, comprese le protezioni o le lame, non appena vengono scoperti.

OPERAZIONE DI SICUREZZA

1. Selezionare la lama corretta per il materiale da tagliare.
2. Non utilizzare la sega per tagliare materiali diversi da quelli raccomandati dal produttore.
3. Informazioni sul sollevamento e sul trasporto, informazioni che includono dove sollevare e sostenere la troncatrice e, se necessario, un'avvertenza di non utilizzare le protezioni per questo scopo.
4. Mantenere il pavimento intorno alla macchina in piano, ben curato e privo di materiali sciolti, ad esempio trucioli e residui di lavorazione.
5. Prescrizioni e avvertenze adeguate per l'illuminazione generale o localizzata e per il corretto riposizionamento delle protezioni in modalità sega a nastro e sega da banco.

6. Usare i bastoni di spinta o l'impugnatura del blocco di spinta per evitare di lavorare con le mani vicino alla lama quando si usa la modalità di segatura da banco.
7. L'operatore è adeguatamente addestrato all'uso, alla regolazione e al funzionamento della macchina.
8. Assicurarsi che il braccio sia fissato saldamente durante la smussatura.
9. Assicurarsi che il braccio sia fissato saldamente nella posizione di lavoro in modalità sega da banco.
10. Arrestare la sega quando non è sorvegliata.
11. Assicurarsi che il tavolo della sega da banco sia fissato saldamente all'altezza prescelta.
12. Utilizzare lame correttamente affilate. Rispettare la velocità massima indicata sulla lama.
13. Assicurarsi che i distanziali e gli anelli per mandrini utilizzati siano adatti allo scopo, come indicato dal produttore.
14. Quando è dotato di laser, non è consentita la sostituzione con un altro tipo di laser.
15. Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal produttore del laser o da un agente autorizzato.
16. Assicurarsi che la parte superiore della lama sia completamente racchiusa nella modalità di taglio a croce; - Procedura di sostituzione della lama, compreso il metodo di riposizionamento e l'avvertenza che deve essere eseguita correttamente.
17. Procedura di sostituzione della lama, compreso il metodo di riposizionamento e l'avvertenza che deve essere eseguita correttamente.
18. Assicurarsi che la macchina sia sempre fissata a un banco, quando possibile.
19. Evitare di rimuovere i pezzi tagliati o altre parti del pezzo dall'area di taglio mentre la macchina è in funzione e la testa della sega non è in posizione di riposo.
20. Come sostenere un pezzo lungo.
21. Utilizzo e corretta regolazione del coltello a lama mobile in modalità sega da banco.
22. Non è possibile eseguire la ribattitura o la scanalatura se non è presente una protezione adeguata, ad esempio una protezione per tunnel, come protezione superiore.
23. La sega non deve essere utilizzata per l'intaglio (scanalatura ferma).
24. Durante il trasporto la parte superiore della lama deve essere coperta, ad esempio dalla protezione superiore o la lama deve essere regolata nella posizione più bassa.
25. Uso e corretta regolazione della protezione inferiore della sega I modalità di segatura da banco.
26. Quando non vengono utilizzati, gli strumenti devono essere conservati in un luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
27. Controllare periodicamente i cavi degli utensili e, se danneggiati, farli riparare da un centro di assistenza autorizzato.
28. Mantenere le maniglie asciutte. Pulite e prive di olio e grasso.



Quando si utilizzano utensili elettrici, è necessario seguire sempre le precauzioni di sicurezza di base per ridurre il rischio di incendi, scosse elettriche e lesioni personali.

SIMBOLI SULLA MACCHINA



L'inosservanza delle seguenti avvertenze può causare gravi lesioni personali o danni materiali.



Leggere l'istruzione Manuale



Non toccare il serbatoio. lama per sega circolare



Utilizzo approvato lama per sega



Indossare occhiali di sicurezza



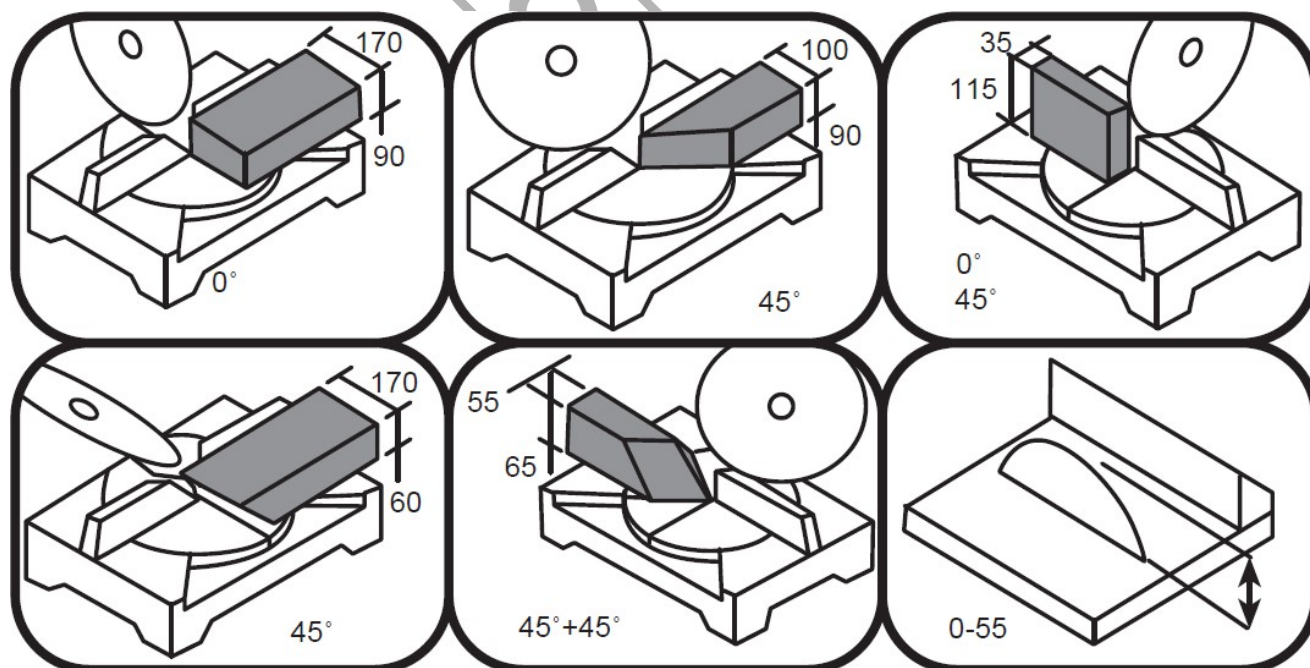
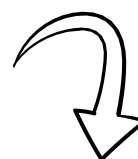
Indossare la sicurezza dell'udito

USO PREVISTO: Pezzi di legno, alluminio e leghe di alluminio, materiali plastici.

Caratteristiche tecniche

Dati tecnici e descrizione		
Modello	BDX3130	Sega a nastro con tavolo superiore e laser: - Motore a induzione CA - Trasmissione a cinghia per un'elevata capacità di taglio e una bassa rumorosità - Tavolo di grandi dimensioni (476 x 326 mm) - Tagli obliqui fino a 45° a sinistra - Tagli a mitria 0-45° sinistra e 0-45° destra - La base in alluminio lavorata con precisione assicura un taglio accurato - Arresto positivo a: 22,5, 30, 45, destra o sinistra e 0 (90 tagli)
Tensione nominale	220 V - 240 V	
Frequenza	50 Hz	
Potenza nominale	1600 Watt	
Velocità a vuoto	4500 GIRI/MIN.	
Diametro della lama	305 mm	
Peso netto della macchina	20 kg	
Capacità di taglio	140 x 100 mm / 90°	Equipaggiamento di serie (include): 1. Chiave esagonale 2. Sacchetto per la polvere 3. Chiave esagonale 4. Morsa verticale 5. Protezione di sicurezza inferiore 6. Mano di spinta 7. Morsetto della barra

Capacità di taglio (mm)



Rumore e vibrazioni

Livello di pressione sonora:

A vuoto: $L_p = 94,6$ dB (A)
 In condizioni di carico: $L_p = 106,3$ dB (A)

Livello di potenza sonora:

A vuoto: $L_w = 107,6$ dB (A)
 In condizioni di carico: $L_w = 119,3$ dB (A)

Vibrazioni: $2,5$ m/s² (accelerazione delle vibrazioni)

Prima di utilizzare la sega

DISIMBALLAGGIO: Rimuovere la scatola di protezione ed estrarre la macchina.

TRASPORTO DELL'UTENSILE (Fig. I) (Fig. II): Per trasportare l'utensile, è possibile bloccare facilmente il perno di arresto (n. 1). A questo punto, l'utensile può essere trasportato comodamente grazie all'impugnatura di controllo (n. 3).

Assicurarsi che la spina di alimentazione sia scollegata.

INSTALLAZIONE DELLA SEGA (Fig. I): I quattro fori di montaggio (n. 7) della base. Devono essere utilizzati per fissare in modo permanente la motosega su una superficie stabile e piana con quattro viti.

INSTALLAZIONE O SOSTITUZIONE DELLA LAMA (Fig. I V): Prima di installare o sostituire la lama, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e la spina di alimentazione sia estratta. Sganciare la protezione mobile (n. 15) premendo il nottolino (n. 17) e contemporaneamente sollevare la protezione in modo da scoprire la lama. Utilizzare i due strumenti in dotazione: inserire la chiave esagonale da 5 mm nel terminale (n. 16) dell'albero motore e la chiave esagonale nel bullone della lama (n. 13), quindi allentare la vite in senso orario. Rimuovere la flangia esterna (n. 14), estrarre la lama facendola scorrere dalla parte inferiore della testa e installare una nuova lama. Assicurarsi che i denti della lama siano orientati nella direzione della freccia sulla lama stessa. Quindi, rimontare la flangia esterna (n. 14), serrare saldamente il bullone della lama (n. 13) in senso antiorario con le chiavi esagonali in dotazione.

La protezione mobile (n. 15) ritorna automaticamente nella posizione corretta quando la testa della macchina viene abbassata, senza dover riposizionare il nottolino. Mai installare le lame della sega che appaiono incrinata.

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DEL SUPPORTO ESTESO (OPZIONALE) (Fig. XI)

Se si devono tagliare pezzi che sporgono eccessivamente dal piano di lavoro, utilizzare la barra di supporto laterale per evitare che il pezzo si capovolga. Inserire i due inserti della barra di supporto estesa negli appositi fori (n. 36): il dispositivo può essere inserito sul lato destro o sinistro della macchina, a seconda delle necessità. Regolare l'altezza del tavolo ruotando i due inserti contemporaneamente e nella stessa direzione.

MONTAGGIO E REGOLAZIONE DELLA VISTA VERTICALE (Fig. XI)

Quando si tagliano barre o pezzi di alluminio o legno, utilizzare sempre la morsa per tenere il pezzo fermo contro i cuscinetti angolari, evitando così movimenti durante il taglio e, quindi, inceppamenti che potrebbero danneggiare sia il pezzo che la lama. Inserire la morsa (n. 34) nel foro previsto nella guida e bloccarla con il bullone ad alette (n. 35). Avvitare la manopola superiore (n. 33) per bloccare il pezzo da tagliare.

RACCOLTA POLVERI (Fig. V)

La troncatrice può essere collegata a un sacchetto per la polvere o a un aspiratore. Questi possono essere utilizzati per rendere più pulita l'operazione di taglio e per raccogliere facilmente la segatura. Per collegare il sacchetto raccogli-polvere o l'aspiratore, inserire il tubo dell'aspiratore o il sacchetto raccogli-polvere nella porta di aspirazione della segatura (n. 18). Togliere il sacchetto della polvere dall'utensile quando è pieno per circa metà, aprire la cerniera di scarico della polvere (n. 19) e rimuovere tutta la polvere.

MACCHINA DI REGOLAZIONE

Prima della regolazione, accertarsi sempre che l'utensile sia spento e la spina di alimentazione sia estratta.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO E DELLA ROTAZIONE DELLA TESTA (Fig. I)

Questa troncatrice può tagliare sia a sinistra che a destra. Le posizioni preimpostate sono: 15°, 22.5°, 30°, 45°. Per posizionare la macchina come sopra. Allentare il bullone ad alette (n. 6), sganciare la testa della macchina spingendo la leva (n. 5) verso il basso e ruotare il supporto rotante utilizzando l'impugnatura (n. 3); la testa si arresterà automaticamente ogni volta che l'indice rosso (n. 4) sarà allineato con la posizione corrispondente indicata sulla piastra graduata. Per tutte le posizioni intermedie, una volta che l'indice è allineato con la posizione indicata sulla piastra, bloccare il cuscinetto rotante mediante il bullone ad alette (n. 6).

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DI TAGLIO - ANGOLO DI TESTA (Fig. V) (Fig. VI)

La testa della macchina può essere inclinata fino a un massimo di 45° verso sinistra. Rilasciare la maniglia di bloccaggio (n. 22) sul retro della macchina e inclinare la testa. Per tutte le altre posizioni intermedie. Allineare l'indice rosso (n. 20) sul retro della testa con la posizione corrispondente segnata sulla scala graduata (n. 21) del giunto girevole. Regolare la vite di limitazione della profondità di taglio (n. 41) alla profondità di taglio desiderata e fissare la regolazione con il dado di bloccaggio; regolare la vite di limitazione (n. 40) per il taglio a 0°, (n. 42) per il taglio a 45° se non è precisa e fissare la regolazione con il dado di bloccaggio.

REGOLAZIONE / INSTALLAZIONE DEL MORSETTO A BARRE (Fig. VII)

Per tagliare pezzi della stessa lunghezza, utilizzare il morsetto in dotazione per evitare di ripetere più volte la stessa procedura di misurazione. Avvitare la barra (n. 24) nel foro della guida e bloccarla con il bullone ad alette (n. 25); allentare la vite HEX SOC del morsetto (n. 23) e posizionare il morsetto alla distanza adeguata dalla lama. Quindi serrare la vite HEX SOC.

REGOLAZIONE / ALTEZZA DELLA TAVOLA SUPERIORE (Fig. VIII) (Fig. IX) - SOLO PER LA FUNZIONE DI SEGATRICE DA PANCHINA CIRCOLARE

Quando si lavora sul tavolo superiore, è assolutamente necessario installare la protezione di sicurezza inferiore in dotazione.

Per installare la protezione di sicurezza inferiore (n. 27), posizionarla sul tavolo rotante e inserire il foro della protezione di sicurezza nel perno di bloccaggio (n. 28). Abbassare quindi la testa e bloccare il corpo in questa posizione mediante il perno di arresto (n. 1). Per regolare l'altezza del piano di lavoro superiore in modo da ottenere le larghezze di taglio desiderate, seguire le istruzioni riportate di seguito:

- allentare i due bulloni ad alette (n. 2).
- spostare la guida superiore (n. 29) verso la lama.
- abbassare o sollevare il piano di lavoro, osservando contemporaneamente l'altezza di taglio desiderata sulla protezione superiore (n. 30) (Fig. IX).
- serrare saldamente i due bulloni ad alette (n. 2).

REGOLAZIONE DELLA GHIERA DEI CUSCINETTI (Fig. X) - SOLO PER LA FUNZIONE DI SEGATRICE DA PANCHINA CIRCOLARE

Allentare il bullone ad alette (n. 31) e far scorrere la guida superiore (n. 29), allineando l'indice (n. 32) nel cuscinetto con la posizione corrispondente sulla scala graduata sul piano di lavoro. Questa posizione corrisponde alla distanza effettiva dell'appoggio del cuscinetto dalla linea centrale della lama.

FUNZIONAMENTO

Tenere sempre le mani lontane dall'area di taglio.

COME FUNZIONE DI MACCHINA DA TAGLIO (Fig. II) (Fig. XI)

Rilasciare la testa, svitando il perno di arresto (n. 1). Sollevare la testa della macchina il più possibile. Fissare saldamente il pezzo da lavorare contro la recinzione (n. 8) della base mediante la morsa (n. 34). In questo modo si evitano danni all'utensile e al pezzo in lavorazione, nonché lesioni personali. In questo modo si garantisce l'assoluta immobilità durante il taglio. Appoggiare la mano destra sull'impugnatura (n. 3) e premere il pulsante (n. 9) per rilasciare la mano. Azionare il motore premendo prima il dispositivo di sblocco dell'interruttore principale (n. 12) e poi il pulsante di avvio dell'interruttore principale (n. 10) sull'impugnatura. Abbassare la testa e portare gradualmente la lama a contatto con il pezzo. Completare il taglio e sollevare la testa nella sua posizione originale. Spegnerne il motore rilasciando il pulsante dell'interruttore principale (n. 10).

COME FUNZIONE DI SEGA A PANCIA CIRCOLARE (Fig. II) (Fig. XII)

Quando si lavora sul tavolo superiore, è assolutamente necessario installare la protezione di sicurezza inferiore (n. 27) in dotazione e serrare saldamente i due bulloni ad alette (n. 2). La macchina è dotata di una mano di spinta (n. 37), le cui dimensioni e forma sono conformi alle norme di sicurezza (Fig. XII). Quando la macchina viene utilizzata come sega circolare da banco, deve essere assolutamente utilizzata secondo le istruzioni. Tenere la mano di spinta (n. 37) dal lato A e dal lato B, dotato di diversi gradini per adattarsi alle diverse dimensioni di spessore, deve essere messa a contatto con il pezzo da tagliare come mostrato in figura. Il pezzo da tagliare può essere spinto con la mano di spinta che contemporaneamente aziona e appoggia sul quadrato C, consentendo così di tenere le mani lontane dalla zona di taglio della lama. A motore spento, abbassare la testa della macchina e bloccarla con il perno di arresto (n. 1). Regolare l'altezza del piano di lavoro superiore in base all'altezza di taglio desiderata e regolare il supporto come descritto nel paragrafo "REGOLAZIONI". Verificare che la protezione superiore rimovibile non sia difettosa. Dopo averla sollevata leggermente, deve tornare nella sua posizione originale, coprendo completamente la lama.

Avviare il motore come descritto in precedenza e bloccare l'interruttore principale in posizione "ON" mediante il dispositivo di blocco (n. 11) nella zona inferiore dell'impugnatura. Posizionare il pezzo da tagliare sul piano di lavoro appoggiandolo lateralmente alla staffa, quindi spostare il pezzo lentamente e gradualmente verso la lama. Il pezzo da tagliare deve essere sempre tenuto saldamente. Fare attenzione a non tenerlo vicino alla zona di taglio. Per spegnere la macchina o in caso di emergenza, premere il pulsante di avvio (n. 10) dell'interruttore principale, rilasciando automaticamente il dispositivo di blocco (n. 11). L'interruttore sarà quindi spento.

TAGLIO CON APPARECCHIATURA LASER (OPZIONALE) (Fig. I)

Per un taglio preciso, premere l'interruttore (n. 39). Il laser indicherà una linea di taglio rossa sul pezzo da tagliare per un taglio preciso. Se la linea del laser non è chiara, allentare le vite dell'apparecchiatura laser (n. 38) per sostituire la batteria.

ACCESSORI**DOTAZIONE STANDARD**

- Morsa verticale
- Chiave esagonale
- Morsetto a barra
- Sacchetto antipolvere
- Chiave esagonale
- Protezione di sicurezza inferiore
- Mano di spinta

ΓΕΝΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- 1. ΜΑΘΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ:** διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης. Μάθετε τις εφαρμογές και τους περιορισμούς του εργαλείου, καθώς και τους συγκεκριμένους πιθανούς κινδύνους που το συνοδεύουν.
 - 2. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΟΥΣ ΠΡΟΦΥΛΑΚΤΗΡΕΣ ΣΤΗΝ ΘΕΣΗ ΤΟΥΣ** και σε καλή κατάσταση λειτουργίας.
 - 3. ΑΦΑΙΡΕΣΤΕ ΤΑ ΚΛΕΙΔΙΑ:** να ελέγχετε ότι τυχόν κλειδιά έχουν αφαιρεθεί από το εργαλείο προ της ενεργοποίησής του.
 - 4. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΗΝ ΠΕΡΙΟΧΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ ΚΑΘΑΡΗ:** ακατάστατες περιοχές εργασίας και πάγκοι προκαλούν ατυχήματα.
 - 5. ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ΣΕ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ:** Μην χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε υγρές ή βρεγμένες τοποθεσίες και μην τα εκτίθετε σε βροχή. Κρατήστε την περιοχή εργασίας καλά φωτισμένη. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
 - 6. ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ ΚΑΙ ΠΑΡΕΥΡΙΣΚΟΜΕΝΟΥΣ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ.**
 - 7. ΚΑΝΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ ΑΣΦΑΛΕΣ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ** απομονώνοντας ή κλειδώνοντας σημεία (σε περίπτωση που εισέλθουν σε αυτό).
 - 8. ΜΗΝ ΕΞΑΝΑΓΚΑΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ:** Το εργαλείο αποδίδει καλύτερα και ασφαλέστερα σε συνθήκες κανονικής λειτουργίας.
 - 9. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΟ ΣΩΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ:** Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για εργασίες για τις οποίες δεν έχει σχεδιασθεί. Παραδείγματος χάριν μην χρησιμοποιείτε ένα δισκοπρίονο για κοπή κλαδιών ή κορμών δέντρων.
 - 10. ΦΟΡΕΣΤΕ ΚΑΤΑΛΛΗΛΑ ΡΟΥΧΑ:** Μην φοράτε φαρδιά ρούχα, γάντια, γραβάτες, δαχτυλίδια, βραχιόλια ή άλλα κοσμήματα, τα οποία μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Προτιμάτε αντιολισθητικά υποδήματα που δεν γλιστρούν. Φοράτε προστατευτικό κάλυμμα μαλλιών για να συγκρατήσετε τα μακριά μαλλιά.
 - 11. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΠΑΝΤΟΤΕ ΓΥΑΛΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ,** όπως επίσης μάσκα προσώπου ή μάσκα σκόνης, εάν η εργασία προκαλεί σε καθημερινή βάση υψηλές ποσοτήτες σκόνης. Τα συνήθη γυαλιά δεν είναι γυαλιά ασφαλείας και δεν προτείνονται για τον σκοπό αυτό.
 - 12. ΕΡΓΑΣΤΕΙΤΕ ΑΣΦΑΛΩΣ:** Χρησιμοποιείτε σφιγκτήρα ή μέγγενη προκειμένου να συγκρατήσετε τα τεμάχια κατεργασίας όποτε αυτό είναι πρακτικό. Είναι πάντα ασφαλέστερο από το να χρησιμοποιείτε τα χέρια σας, τα οποία επιπλέον απελευθερώνονται για καλύτερη λειτουργία και έλεγχο του εργαλείου.
 - 13. ΜΗΝ ΚΑΝΕΤΕ ΑΚΡΟΒΑΣΙΕΣ:** Διατηρήστε ορθό βηματισμό και ισορροπία σε κάθε στιγμή.
 - 14. ΣΥΝΤΗΡΗΣΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ:** Διατηρείτε τα εργαλεία αιχμηρά και καθαρά για καλύτερες και ασφαλέστερες επιδόσεις. Ακολουθήστε τις οδηγίες περί λίπανσης και την αντικατάσταση των εξαρτημάτων.
 - 15. ΑΠΟΣΥΝΔΕΣΤΕ ΑΠΟ ΠΗΓΗ ΡΕΥΜΑΤΟΣ:** Όταν δεν χρησιμοποιείτε τα εργαλεία, πριν από κάθε σερβίς και κατά την αντικατάσταση εξαρτημάτων όπως λεπίδων, κοπιδίων, μαχαριών να αποσυνδέετε τα εργαλεία από την πηγή ισχύος.
 - 16. ΜΕΙΩΣΤΕ ΤΗΝ ΠΙΘΑΝΟΤΗΤΑ ΑΚΟΥΣΙΑΣ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ:** Βεβαιωθείτε ότι ο διακόπτης βρίσκεται στην θέση OFF, όταν το εργαλείο είναι συνδεδεμένο με πηγή ρεύματος.
 - 17. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΤΕ ΤΑ ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ:** Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης για τα συνιστώμενα ανταλλακτικά. Χρήση ακατάλληλων ανταλλακτικών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό προσώπων ή ζημιά σε αντικείμενα.
 - 18. ΜΗΝ ΣΤΕΚΕΣΤΕ ΠΑΝΩ ΣΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ:** Σοβαρός τραυματισμός μπορεί να προκύψει εάν το εργαλείο αναποδογυρίσει/γείρει ή εάν πραγματοποιηθεί κατά λάθος επαφή με το κοπτικό εργαλείο.
 - 19. ΣΥΝΔΕΞΗ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ:** Συνδέστε το βύσμα στην πρίζα σταθερά. Η πρίζα πρέπει να είναι γερμανικού ή γαλλικού τύπου με γείωση.
 - 20. ΚΑΤΕΥΘΥΝΣΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ:** Οδηγήστε το τεμάχιο κατεργασίας σε μια λεπίδα ή σε έναν κόφτη αντίθετα προς την κατεύθυνση περιστροφής της λεπίδας ή του κόφτη και μόνο.
 - 21. ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΝΕΥ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ:** Απενεργοποιήστε το εργαλείο. Μην αφήνετε το εργαλείο έως ότου έλθει σε πλήρη διακοπή λειτουργίας.
 - 22. ΜΗΝ ΚΑΚΟΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΤΕΤΕ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ:** Μην κουβαλάτε το εργαλείο από το καλώδιο ή τραβάτε το καλώδιο ώστε να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατήστε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, έλαια και αιχμηρά άκρα.
 - 23. ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ ΕΝΑΝΤΙ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΠΛΗΓΜΑΤΟΣ:** Αποφύγετε σωματική επαφή με γειωμένες επιφάνειες (π.χ. σωλήνες, σώματα θέρμανσης και ψυγεία).
 - 24. ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΕΠΕΚΤΑΣΕΙΣ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΧΩΡΟΥ:** Όταν χρησιμοποιείτε τα εργαλεία σε εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιείτε μόνο επεκτάσεις καλωδίου που προορίζονται για χρήση σε εξωτερικό χώρο και έχουν σημειωθεί αναλόγως. Επιθεωρείτε το καλώδιο επέκτασης τακτικά και αντικαταστήστε το εάν έχει καταστραφεί.
 - 25. ΕΛΕΓΧΟΣ ΚΑΤΕΣΤΡΑΜΜΕΝΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ** α. Πριν από περαιτέρω χρήση του εργαλείου, προφυλακτήρα ή άλλο εξάρτημα που έχει τυχόν υποστεί ζημιά θα πρέπει να ελέγχεται προσεκτικά για να διαπιστωθεί ότι λειτουργεί σωστά και ότι εκτελεί την προβλεπόμενη λειτουργία του, β. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση των κινούμενων μερών, την καλή συναρμογή των κινούμενων μερών, τη λειτουργία του, γ. Ένας προφυλακτήρας ή άλλο εξάρτημα που έχει υποστεί ζημιά θα πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί κατάλληλα από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης, δ. Αντικαταστήστε τους ελαττωματικούς διακόπτες από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις, ε. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο, εάν ο διακόπτης δεν το ενεργοποιεί (θέση ON) και δεν το απενεργοποιεί (θέση OFF).
- ΠΡΟΣΟΧΗ:** Η χρήση οποιουδήποτε αξεσουάρ ή προσαρτήματος διαφορετικού από αυτό που συνιστάται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών ενδέχεται να ενέχει κίνδυνο τραυματισμού.

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Μην χρησιμοποιείτε δίσκο/δίσκους κοπής που είναι κατεστραμμένοι/κατεστραμμένοι ή παραμορφωμένοι/παραμορφωμένοι.
- Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο χωρίς τους προφυλακτήρες στη θέση τους, ειδικά μετά την αλλαγή τρόπου λειτουργίας, διατηρήστε το εργαλείο σε καλή κατάσταση λειτουργίας και με ορθή συντήρηση.
- Αντικαταστήστε το ένθετο της τράπεζας όταν φθαρεί.
- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους κοπής που συνιστώνται από τον κατασκευαστή και οι οποίοι συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1, με την προειδοποίηση ότι η λάμα διαχωρισμού δεν πρέπει να είναι παχύτερη από το πλάτος του αυλακιού που κόβει ο δίσκος κοπής και όχι λεπτότερη από το σώμα δίσκου κοπής.
- Βεβαιωθείτε ότι ο βραχιόνας είναι σταθερά στερεωμένος κατά τη λοξοτόμηση.
- Μην χρησιμοποιείτε δίσκο κοπής κατασκευασμένο από ταχυχύλυβα.
- Συνδέστε το δισκοπρίονο με μια συσκευή συλλογής σκόνης όταν πριονίζετε ξύλο. Επιπλέον, ο χειριστής πρέπει να ενημερώνεται για τους παράγοντες που επηρεάζουν την έκθεση στη σκόνη και τις αναφερόμενες προφυλάξεις, π.χ. το είδος του υλικού που πρόκειται να υποστεί κατεργασία και τη σημασία της τοπικής εξαγωγής και της σωστής ρύθμισης των καλυμμάτων/διαχωριστικών/οχετών σκόνης.
- Να φοράτε κατάλληλο ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό όταν είναι απαραίτητο, ο οποίος θα μπορούσε να περιλαμβάνει α) προστασία ακοής (ωτοασπίδες) για τη μείωση του κινδύνου προκαλούμενης απώλειας ακοής, β) αναπνευστική προστασία (μάσκα) για τη μείωση του κινδύνου εισπνοής επιβλαβούς σκόνης, γ. γάντια για το χειρισμό των δίσκων κοπής (οι δίσκοι κοπής θα πρέπει να μεταφέρονται σε θήκη κατά προτίμηση, όπου αυτό είναι εφικτό) και ακατέργαστων υλικών.
- Φροντίστε ώστε η επιλογή του δίσκου κοπής να λαμβάνει υπόψη το υλικό που πρόκειται να κοπεί.
- Αποθηκεύετε πάντοτε την ράβδο ώθησης όταν δεν χρησιμοποιείται.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ SERVICE

Οι οδηγίες σχετίζονται με παράγοντες που επηρεάζουν την έκθεση στον θόρυβο (π.χ. την χρήση δίσκων κοπής σχεδιασμένων να μειώνουν τον εκπεμπόμενο θόρυβο, τον δίσκο κοπής και την συντήρηση της μηχανής) και την αναφορά σφαλμάτων στο μηχάνημα, συμπεριλαμβανομένων εκείνων στους προφυλακτήρες ή και στους δίσκους κοπής με το που διαπιστώνεται η ύπαρξή τους.

ΑΣΦΑΛΗΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Επιλέξτε τον σωστό δίσκο κοπής για το υλικό που πρόκειται να κοπεί.
2. Μην χρησιμοποιείτε το δισκοπρίνο για την κοπή υλικών άλλων από εκείνα που συνιστά ο κατασκευαστής.
3. Πληροφορίες για ανύψωση και μεταφορά περιλαμβάνουν σε ποιο σημείο να ανυψωθεί και να στηριχθεί το φάλτσοπρίνο και, στη συνέχεια, μια απαραίτητη προειδοποίηση να μην χρησιμοποιούνται προστατευτικά για αυτό το σκοπό.
4. Διατηρείτε την περιοχική του δαπέδου περί του μηχανήματος επίπεδη, καλά συντηρημένη και απαλλαγμένη από απόβλητα π.χ. ροκανίδια και αποκόμματα.
5. Διασφαλίστε την τήρηση επαρκών προδιαγραφών γενικού ή τοπικού φωτισμού καθώς και σαφούς προειδοποίησης για τη σωστή επανατοποθέτηση των προστατευτικών τόσο για την λειτουργία του φάλτσοπρίνου όσο και του πριονιού πάγκου.
6. Χρησιμοποιήστε ράβδους ώθησης ή χειρολαβές ώθησης προκειμένου αποφεύγεται η εργασία με τα χέρια κοντά στον δίσκο του πριονιού κατά τη χρήση της λειτουργίας πριονίσματος σε πάγκο.
7. Ο χειριστής είναι επαρκώς εκπαιδευμένος στη χρήση, στη ρύθμιση και στη λειτουργία του μηχανήματος.
8. Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας είναι σταθερά στερεωμένος κατά τη λοξοτόμηση.
9. Βεβαιωθείτε ότι ο βραχίονας είναι ασφαλώς στερεωμένος στη θέση εργασίας κατά τη λειτουργία πριονίσματος πάγκου.
10. Σταματήστε την λειτουργία του εργαλείου όταν αυτό δεν βρίσκεται υπό επιτήρηση.
11. Βεβαιωθείτε ότι το τραπέζι του πριονιού πάγκου είναι σταθεροποιημένο με ασφάλεια στο επιλεγμένο ύψος.
12. Χρησιμοποιείτε σωστά ακονισμένους δίσκους κοπής. Παρατηρήστε τη μέγιστη ταχύτητα που αναγράφεται επί του δίσκου κοπής.
13. Βεβαιωθείτε ότι οι τυχόν χρησιμοποιούμενοι αποστάτες και δακτύλιοι είναι κατάλληλοι για το σκοπό που αναφέρεται από τον κατασκευαστή.
14. Όταν το εργαλείο είναι εξοπλισμένο με λέιζερ, δεν επιτρέπεται η αντικατάστασή του με διαφορετικού τύπου λέιζερ. Οι επισκευές πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από τον κατασκευαστή του λέιζερ ή από εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
15. Βεβαιωθείτε ότι το άνω τμήμα του δίσκου κοπής περικλείεται πλήρως κατά τη λειτουργία φάλτσοπρίνου.
16. Η διαδικασία αντικατάστασης της λεπίδας, συμπεριλαμβανομένης της μεθόδου επανατοποθέτησης και μιας προειδοποίησης ότι αυτή πρέπει να εκτελείται σωστά.
17. Η διαδικασία αντικατάστασης της λεπίδας, συμπεριλαμβανομένης της μεθόδου επανατοποθέτησής της πρέπει να εκτελείται σωστά.
18. Να διασφαλίσετε ότι το μηχάνημα είναι πάντα στερεωμένο σε πάγκο, όποτε αυτό είναι δυνατόν.
19. Αποφύγετε την αφαίρεση αποβλήτων κατεργασίας του τεμαχίου από την περιοχική κοπής, ενώ το μηχάνημα λειτουργεί ακόμη και η κεφαλή του πριονιού δεν βρίσκεται σε θέση ηρεμίας.
20. Στήριξη ενός τεμαχίου εργασίας μεγάλου μήκους.
21. Χρησιμοποιήστε και ρυθμίστε ορθά την λάμα διαχωρισμού στη λειτουργία πριονιού πάγκου.
22. Η αφαίρεση υλικού ή η δημιουργία αυλακώσεων (εγκοπών) δεν πρέπει να εκτελείται εάν δεν έχει τοποθετηθεί κατάλληλος τύπου προφυλακτήρα - προστατευτικού εξοπλισμού.
23. Ο δίσκος κοπής δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για χάραξη σχισμών (διακεκομμένη εγκοπή).
24. Κατά τη μεταφορά το άνω μέρος του δίσκου κοπής πρέπει να καλύπτεται, π.χ. από τον άνω προφυλακτήρα ή ο δίσκος κοπής πρέπει να είναι ρυθμισμένος στη χαμηλότερη θέση.
25. Χρησιμοποιήστε και ρυθμίστε σωστά τον κάτω προφυλακτήρα κατά την λειτουργία πριονίσματος (κοπής) σε πάγκο.
26. Όταν δεν χρησιμοποιούνται, τα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε στεγνό και κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
27. Επιθεωρείτε περιοδικά τα καλώδια των εργαλείων και αν έχουν υποστεί ζημιά αναθέστε την επισκευή τους σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
28. Διατηρείτε τις λαβές στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.



Κατά τη χρήση ηλεκτρικών εργαλείων πρέπει πάντα να τηρούνται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας ώστε να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και προσωπικού τραυματισμού.

Σύμβολα στο εργαλείο

Η παράλειψη των ακόλουθων προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς ή υλικές ζημιές.



Διαβάστε τις οδηγίες



Μην πλησιάζετε τον κοπτικό δίσκο



Χρησιμοποιείτε εγκεκριμένο τύπο δίσκου κοπής



Φορέστε γυαλιά ασφαλείας

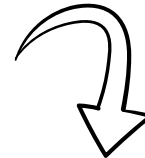


Φορέστε ωτοασπίδες

Σκοπούμενη χρήση: Σε κομμάτια ξύλου, αλουμινίου, κράματα αλουμινίου, πλαστικών υλικών.

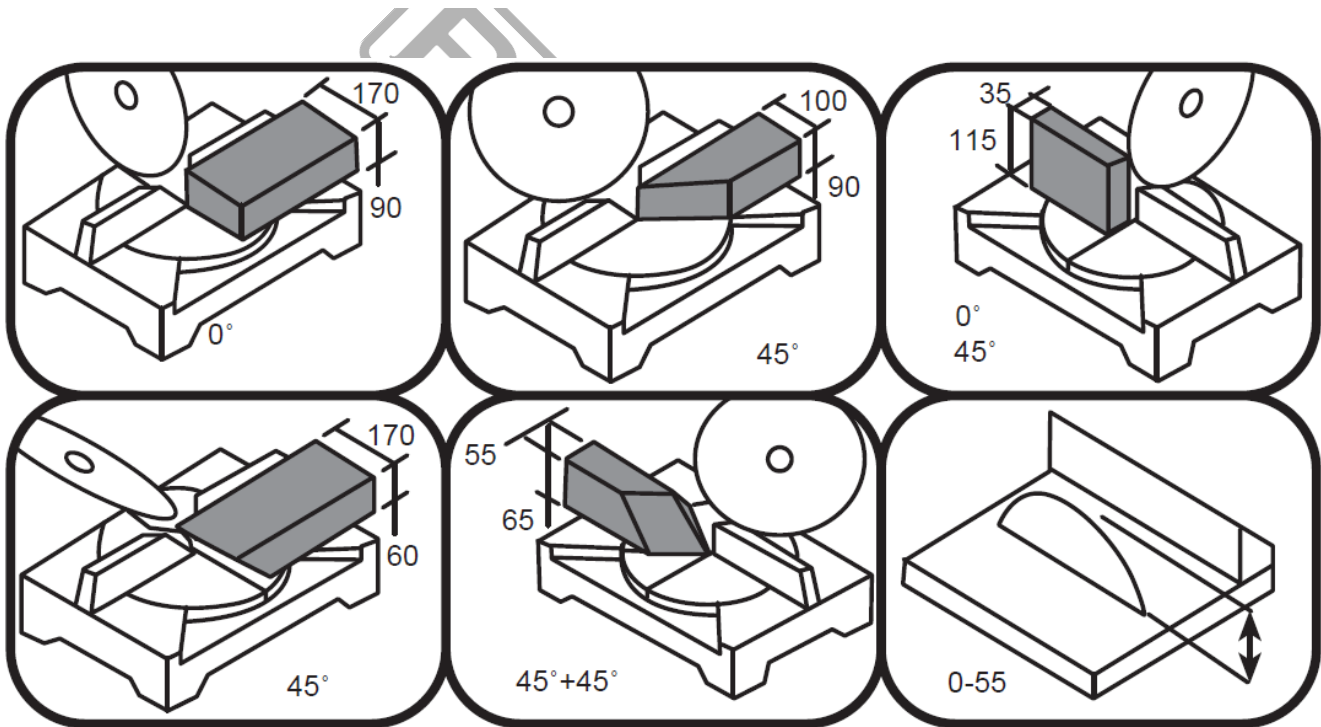
Τεχνικά χαρακτηριστικά

Τεχνικά δεδομένα & περιγραφή		
Μοντέλο	BDX3130	Φαλτσοπρίνο 2 εργασιών, Laser (με άνω πάγκο)
Όνομαστική τάση	220 V - 240 V	- Κινητήρας επαγωγικός
Συχνότητα	50 Hz	- Ιμαντοκίνηση για υψηλή ικανότητα κοπής και χαμηλό θορύβο.
Όνομαστική ισχύς	1600 Watt	- Πάγκος μεγάλου μεγέθους (476 x 326 mm)
Στροφές (χωρίς φορτίο)	4500 RPM	- Φαλτσοκοπές έως 45° προς τα αριστερά
Διάμετρος δίσκου κοπής	305 mm	- Λοξοκοπές 0-45° αριστερά και 0-45° δεξιά
Καθαρό βάρος εργαλείου	20 kg	- Διασφάλιση κοπής ακριβείας με βάση κατεργασμένου αλουμινίου
Ικανότητα κοπής	140 x 100 mm / 90°	- Στοπ: 22,5, 30, 45, δεξιά ή αριστερά and 0 (κάθετες κοπές 90 μοιρών)
Ο τυπικός εξοπλισμός συμπεριλαμβάνει:		
1. κλειδί allen, 2. σακούλα σκόνης, 3. κλειδί για κοχλία εξαγωγικού κούλωματος, 4. κάθετη μέγγνη, 5. κάτω προφυλακτήρας, 6. λαβίδα ώθησης 7. μέσο σύσφιξης		



Ικανότητα κοπής (mm)

Φαλτσοπρίνο με διάμετρο δίσκου κοπής 305 mm



Θόρυβος και δονήσεις

Επίπεδο ηχητικής πίεσης:

Άνευ φορτίου: $L_p = 94,6 \text{ dB (A)}$
 Με φορτίο: $L_p = 106,3 \text{ dB (A)}$

Επίπεδο ισχύος ήχου:

Άνευ φορτίου: $L_w = 107,6 \text{ dB (A)}$
 Με φορτίο: $L_w = 119,3 \text{ dB (A)}$

Δόνηση: $< 2,5 \text{ m/s}^2$ (επιτάχυνση δόνησης)

Πριν θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία

ΑΠΟΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑ: Αφαιρέστε το προστατευτικό χαρτόνι στο κουτί και βγάλτε το εργαλείο.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ (Σχ. I) (Σχ. III): Προκειμένου να μεταφέρετε το εργαλείο, κλειδώστε το πείρο ακινητοποίησης (No. 1). Μεταφέρετε τώρα το εργαλείο εύκολα από την χειρολαβή ελέγχου (No. 3).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο είναι αποσυνδεδεμένο από την πηγή ρεύματος.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΟΥ (Σχ. I): Στην βάση βρίσκονται τέσσερις οπές στερέωσης (No. 7), οι οποίες πρέπει να χρησιμοποιηθούν για την μόνιμη σταθεροποίηση του φαλτσοπριονίου σε μια σταθερή, επίπεδη επιφάνεια (πάγκος) με τέσσερις βίδες.

ΕΓΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ Η' ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΗΣΤΕ ΤΟΝ ΔΙΣΚΟ ΚΟΠΗΣ (Σχ. 4): Διασφαλίζετε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι το φics/βύσμα βρίσκονται εκτός πηγής ρεύματος πριν από κάθε εγκατάσταση ή αντικατάσταση δίσκου κοπής. Απελευθερώστε τον κινητό προφυλακτήρα (No. 15) πιέζοντας το πιαστράκι (No. 17) και ταυτόχρονα ανασκλώνοντας τον προφυλακτήρα, ούτως ώστε να αποκαλυφθεί ο δίσκος κοπής. Χρησιμοποιήστε τα δύο παρεχόμενα εργαλεία: εισάγετε το ένα εξάγωνο κλειδί 5 mm στον ακροδέκτη (No.16) του άξονα κίνησης και το κλειδί allen στη βίδα του δίσκου κοπής (No.13), στη συνέχεια αποσυσφίξτε τη βίδα δεξιόστροφα. Αφαιρέστε την εξωτερική φλάντζα (No.14), αφαιρέστε τον δίσκο κοπής σύροντάς τον έξω από το κάτω μέρος της κεφαλής και εγκαταστήστε έναν νέο δίσκο. Βεβαιωθείτε ότι τα δόντια του δίσκου κοπής είναι προσανατολισμένα προς την κατεύθυνση του βέλους στον ίδιο τον δίσκο. Στη συνέχεια, επανατοποθετήστε την εξωτερική φλάντζα (αρ.14), σφίξτε καλά την βίδα του δίσκου κοπής (αρ.13) αριστερόστροφα με τα εξαγωνικά κλειδιά που παρέχονται (Άλλεν κλπ).

ΠΡΟΣΟΧΗ: Ο κινητός προφυλακτήρας (No. 15) θα επιστρέψει στην ορθή θέση αυτομάτως, όταν η κεφαλή της μηχανής χαμηλώσει, χωρίς να πρέπει να επανατοποθετήσετε το πιαστράκι. Μην προβαίνετε ποτέ σε εγκατάσταση δίσκων κοπής, οι οποίοι εμφανίζουν σπασίματα καθώς και την παραμικρή ένδειξη θραύσης, ρωγμής σε οποιοδήποτε σημείο τους (άκρως επικίνδυνο για την ασφάλειά σας).

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΕΚΤΕΤΑΜΕΝΗΣ ΣΤΗΡΙΞΗΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ) (Σχ. XI)

Εάν πρέπει να κόψετε εξαρτήματα που προεξέχουν υπερβολικά από τον πάγκο εργασίας, χρησιμοποιήστε το πλευρικό στήριγμα μπάρας, προκειμένου να αποτρέψετε τυχόν ανατροπή του εξαρτήματος. Τοποθετήστε τα δύο ένθετα εκτεταμένης ράβδου στήριξης στις προβλεπόμενες οπές (No. 36): η συσκευή μπορεί να τοποθετηθεί είτε στη δεξιά είτε στην αριστερή πλευρά του μηχανήματος, αναλόγως των αναγκών. Ρυθμίστε το ύψος του τραπέζιου περιστρέφοντας τα δύο ένθετα ταυτόχρονα και προς την ίδια κατεύθυνση.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΚΑΘΕΤΗΣ ΜΕΓΓΕΝΗΣ (Σχ. XI)

Κατά την κοπή ράβδων ή κομματιών αλουμινίου ή ξύλου χρησιμοποιείτε πάντα τη μέγγενη για να συγκρατείτε το τεμάχιο σταθερά έναντι των γωνιακών εδράνων, αποφεύγοντας έτσι κάθε κίνηση αυτών κατά την κοπή και, επομένως, εμπλοκές που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ζημιά τόσο στο τεμάχιο κατεργασίας όσο και στον δίσκο κοπής. Τοποθετήστε τη μέγγενη (No. 34) στην οπή που προβλέπεται στον φράκτη και ασφαλίστε την με την πεταλούδα (No. 35). Βιδώστε το πάνω κουμπί (No. 33) για να ασφαλίσετε το τεμάχιο που πρόκειται να κοπεί.

ΣΥΛΛΟΓΗ ΣΚΟΝΗΣ (Σχ. V)

Το φαλτσοπρίονο μπορεί να συνδεθεί με μια σακούλα συλλογής σκόνης ή μια διάταξη αναρρόφησης. Αμφότερες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να κάνουν τη λειτουργία κοπής περισσότερο καθαρή και τη συλλογή των αποβλήτων κοπής εύκολη. Προκειμένου να συνδέσετε τη σακούλα συλλογής σκόνης ή την διάταξη αναρρόφησης, τοποθετήστε το σωλήνα της διάταξης αναρρόφησης ή την σακούλα σκόνης, στη θύρα εξαγωγής αποβλήτων κοπής (πριονιδίων κ.λπ.) (No.18). Αφαιρέστε τη σακούλα σκόνης από το εργαλείο όταν είναι περίπου μισογεμάτη, ανοίξτε το φερμουάρ εξαγωγής σκόνης (No.19) και αφαιρέστε όλη τη σκόνη.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Διασφαλίστε ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο και ότι το φics/βύσμα τροφοδοσίας έχει εξαχθεί από την πρίζα πριν από κάθε διενέργεια ρύθμισης.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΚΟΠΗΣ - ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΗ ΚΕΦΑΛΗΣ (Σχ. I)

Το φαλτσοπρίονο μπορεί να πραγματοποιήσει τομές τόσο προς τα αριστερά όσο και προς τα δεξιά. Οι προκαθορισμένες θέσεις είναι : 15°, 22.5°, 30°, 45°. Προκειμένου να τοποθετήσετε το μηχανήμα όπως παραπάνω, αποσυσφίξτε την πεταλούδα (No.6), απελευθερώστε την κεφαλή πιέζοντας τον μοχλό (No. 5) προς τα κάτω και περιστρέψτε το περιστροφικό στήριγμα χρησιμοποιώντας τη χειρολαβή (No.3). Η κεφαλή θα σταματά αυτόματα, κάθε φορά που ο κόκκινος δείκτης (No. 4) είναι σε ευθυγράμμιση με την αντίστοιχη θέση που υποδεικνύεται στη διαβαθμισμένη πινακίδα. Για όλες τις ενδιάμεσες θέσεις, μόλις ο δείκτης ευθυγραμμιστεί με τη θέση στην πινακίδα, μπλοκάρτε το περιστρεφόμενο έδρανο με τη βοήθεια της πεταλούδας (No. 6).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ ΚΟΠΗΣ - ΓΩΝΙΑ ΚΕΦΑΛΗΣ (Σχ. V) (Σχ. VI)

Η κεφαλή του μηχανήματος μπορεί να έχει κλίση έως και 45° προς τα αριστερά. Απελευθερώστε τη λαβή ασφάλισης (No. 22) στο πίσω μέρος του μηχανήματος και γείρετε την κεφαλή. Για όλες τις άλλες ενδιάμεσες θέσεις: ευθυγραμμίστε τον κόκκινο δείκτη (No.20) στο πίσω μέρος της κεφαλής με την αντίστοιχη θέση που σημειώνεται στην διαβαθμισμένη κλίμακα (No.21) της περιστρεφόμενης άρθρωσης. Ρυθμίστε τη βίδα περιορισμού βάθους κοπής (No. 41) στο επιθυμητό βάθος κοπής και ασφαλίστε τη ρύθμιση με το παξιμάδι ασφάλισης. Ρυθμίστε τη βίδα περιορισμού βάθους κοπής (No. 40) για κοπή 0°, (No. 42) για κοπή 45° εάν δεν είναι ακριβής. Και ασφαλίστε τη ρύθμιση με το παξιμάδι ασφάλισης.

ΡΥΘΜΙΣΗ / ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΜΕΣΟΥ ΣΥΣΦΙΞΗΣ (Σχ. VII)

Για την κοπή τεμαχίων κατεργασίας ίδιου μήκους, χρησιμοποιήστε την παρεχόμενη ράβδο σύσφιξης για να αποφύγετε την επανάληψη της ίδιας διαδικασίας μέτρησης για περισσότερες από μία φορές. Βιδώστε τη ράβδο (No. 24) στην οπή του φράκτη και ασφαλίστε την με την πεταλούδα (No. 25) : αποσυσφίξτε τη βίδα στον σφιγκτήρα (No. 23) και τοποθετήστε το σφιγκτήρα στην κατάλληλη απόσταση από τον δίσκο κοπής. Εν συνεχεία σφίξτε τη βίδα εκ νέου.

ΡΥΘΜΙΣΗ / Ύψος Ανω Τραπεζίου (Πάγκου) (Σχ. VIII) (Σχ. IX) - ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Όταν εργάζεστε στο άνω τραπέζι (πάγκο), είναι απολύτως απαραίτητο να τοποθετήσετε τον παρεχόμενο κάτω προφυλακτήρα. Προκειμένου να εγκαταστήσετε τον κάτω προφυλακτήρα (No. 27), τοποθετήστε τον στο περιστρεφόμενο τραπέζι και εισάγετε στην οπή στον προφυλακτήρα τον πείρο ασφάλισης (No. 28). Στη συνέχεια, κατεβάστε την κεφαλή και ασφαλίστε το σώμα σε αυτή τη θέση μέσω του πείρου αναστολής/ακινητοποίησης (No. 1). Προκειμένου να ρυθμίσετε το ύψος της άνω επιφάνειας εργασίας ώστε να επιτύχετε τα επιθυμητά πλάτη κοπής, ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες:

- Αποσυσφίξτε τις δύο πεταλούδες (No. 2).
- Μετακινήστε τον άνω φράκτη (No. 29) προς τον δίσκο κοπής.
- Χαμηλώστε ή ανασηκώστε την επιφάνεια εργασίας, παρατηρώντας ταυτόχρονα το επιθυμητό ύψος κοπής στον άνω προφυλακτήρα (No.30), (Σχ. IX).
- Σφίξτε καλά τις δύο πεταλούδες (No. 2).

ΡΥΘΜΙΣΗ ΒΡΑΧΙΟΝΑ ΕΔΡΑΣΗΣ (Σχ. X) - ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟΥ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟΥ.

Αποσυσφίξτε την πεταλούδα (No. 31) και σύρετε τον άνω φράκτη (οδηγό) (No. 29), ευθυγραμμίζοντας τον δείκτη (No. 32) στην έδραση με την αντίστοιχη θέση στην διαβαθμισμένη κλίμακα στην επιφάνεια εργασίας. Η θέση αυτή αντιστοιχεί στην πραγματική απόσταση του βραχίονα έδρασης από την κεντρική γραμμή του δίσκου κοπής.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ: Κρατήστε τα χέρια σας μακριά από την περιοχή κοπής, σε κάθε περίπτωση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΩΣ ΜΗΧΑΝΗ ΚΟΠΗΣ (Σχ. II) (Σχ. XI)

Απελευθερώστε την κεφαλή, ξεβιδώνοντας τον πείρο αναστολής/ακινητοποίησης (No. 1). Σηκώστε την κεφαλή του μηχανήματος όσο το δυνατόν περισσότερο. Στερεώστε το τεμάχιο εργασίας σταθερά στον φράκτη/οδηγό (No. 8) της βάσης με τη μέγγενη (No. 34). Με τον τρόπο αυτό αποφεύγονται ζημιές στο εργαλείο και το τεμάχιο εργασίας, καθώς και τραυματισμοί. Εξασφαλίζεται έτσι η απόλυτη ακινησία κατά τη διάρκεια της κοπής. Τοποθετήστε το δεξί σας χέρι στη χειρολαβή(No.3) και πατήστε το κουμπί (No.9) για να απελευθερώσετε το χέρι. Ενεργοποιήστε τον κινητήρα πατώντας πρώτα τον τον κύριο διακόπτη απελευθέρωσης συσκευής (No.12) και στη συνέχεια το κομβίο εκκίνησης του κύριου διακόπτη (No.10) στη χειρολαβή. Χαμηλώστε την κεφαλή και φέρτε σταδιακά τον δίσκο κοπής σε επαφή με το τεμάχιο κατεργασίας. Ολοκληρώστε την κοπή και σηκώστε την κεφαλή στην αρχική της θέση. Απενεργοποιήστε τον κινητήρα αφήνοντας ελεύθερο το κουμπί του κύριου διακόπτη (No. 10).

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΩΣ ΕΠΙΤΡΑΠΕΖΙΟ ΔΙΣΚΟΠΡΙΟΝΟ (Σχ. II) (Σχ. XII)

Όταν εργάζεστε στο άνω τραπέζι (πάγκο), είναι απολύτως απαραίτητο να εγκαταστήσετε τον κάτω προφυλακτήρα (No. 27) που παρέχεται και να συσφίξετε καλά τις δύο πεταλούδες (No. 2). Το μηχάνημα είναι εξοπλισμένο με μια ράβδο ώθησης(No. 37), οι διαστάσεις και το σχήμα της οποίας είναι σύμφωνοι με τα πρότυπα ασφαλείας (Εικ. XII). Όταν το μηχάνημα λειτουργεί ως επιτραπέζιο δισκοπρίονο, πρέπει οπωσδήποτε να χρησιμοποιείται η ράβδος ώθησης. Κρατήστε την ράβδο ώθησης (No. 37) από την πλευρά Α ενώ η πλευρά Β είναι εξοπλισμένη με διαφορετικά βήματα για να ταιριάζει με διαφορετικά μεγέθη πάχους. Πρέπει να έρθει σε επαφή με το τεμάχιο που πρόκειται να κοπεί, όπως φαίνεται στο αντίστοιχο σχήμα. Το τεμάχιο που πρόκειται να κοπεί μπορεί να ωθηθεί με τη βοήθεια της ράβδου ώθησης, η οποία ταυτόχρονα καθοδηγεί και στηρίζεται στο τετράγωνο C επιτρέποντας έτσι να κρατηθούν τα χέρια μακριά από την περιοχή κοπής του δίσκου κοπής. Όταν ο κινητήρας είναι απενεργοποιημένος, χαμηλώστε την κεφαλή της μηχανής και ασφαλίστε την με τον πείρο αναστολής (No. 1). Ρυθμίστε το ύψος της άνω επιφάνειας εργασίας ανάλογα με το επιθυμητό ύψος κοπής και ρυθμίστε τον βραχίονα έδρασης, όπως περιγράφεται στην αντίστοιχη ως άνω παράγραφο. Ελέγξτε ότι ο αφαιρούμενος άνω προφυλακτήρας δεν είναι ελαττωματικός- αφού τον ανασηκώσετε ελαφρώς, πρέπει να επανέλθει στην αρχική του θέση, καλύπτοντας πλήρως τον δίσκο κοπής.

Θέστε σε λειτουργία τον κινητήρα όπως περιγράφεται στα προηγούμενα και ασφαλίστε τον κεντρικό διακόπτη στη θέση "ON" με τη βοήθεια της συσκευής ασφάλισης (No. 11) στην κάτω ζώνη της χειρολαβής. Τοποθετήστε το προς κοπή τεμάχιο κατεργασίας στην επιφάνεια εργασίας, στερεώνοντάς το πλευρικά έναντι του βραχίονα έδρασης και στη συνέχεια μετακινήστε το τεμάχιο κατεργασίας αργά και σταδιακά προς τον δίσκο κοπής. Το τεμάχιο εργασίας πρέπει πάντα να συγκρατείται σταθερά, προσέχοντας ιδιαίτερα να μην το κρατάτε με τα χέρια σας πολύ κοντά στην περιοχή κοπής. Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα ή σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, πατήστε το κουμπί εκκίνησης (No. 10) του κεντρικού διακόπτη, απελευθερώνοντας αυτόματα τη διάταξη ασφάλισης (No. 11). Στη συνέχεια, ο διακόπτης θα τεθεί σε θέση απενεργοποίησης (OFF).

ΚΟΠΗ ΜΕ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ LASER (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΟ) (Σχ. I).

Για ακριβή κοπή, πατήστε το διακόπτη (No. 39), τότε το λέιζερ θα υποδείξει μια κόκκινη γραμμή κοπής σε ένα τεμάχιο κατεργασίας για ακριβή κοπή. Εάν η γραμμή λέιζερ είναι ασαφής, αποσυσφίξτε τη βίδα στον εξοπλισμό λέιζερ (No. 38) για την αντικατάσταση της μπαταρίας.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ**ΤΥΠΙΚΟΣ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ**

Κάθετη μέγγενη, κλειδί άλλεν, ράβδος σύσφιξης, σακούλα συλλογής σκόνης, εξαγωνικό κλειδί, κάτω προφυλακτήρας, ράβδος ώθησης.

ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ДА ПОЗНАВАТЕ ЕЛЕКТРИЧЕСКИЯ СИ ИНСТРУМЕНТ:** Прочетете внимателно ръководството за употреба. Запознайте се с приложенията и ограниченията на инструмента, както и със специфичните потенциални опасности, характерни за него.
 - ПОДДЪРЖАЙТЕ ОХРАНАТЕ НА МЯСТО** и в изправност.
 - ОТСТРАНЯВАНЕ НА РЕГУЛАЦИОННИТЕ КЛЮЧОВЕ И КЛЮЧОВЕТЕ:** Създайте си навик да проверявате дали регулиращите ключове и ключове са извадени от инструмента, преди да го включите.
 - Поддържайте работната зона чиста:** Затрупаните места и пейки са предпоставка за инциденти.
 - НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ В ОПАСНА СРЕДА:** Не използвайте електроинструменти на влажни или мокри места, нито ги излагайте на дъжд. Поддържайте работната зона добре осветена. Не използвайте инструмента в присъствието на запалими течности или газове.
 - ПАЗЕТЕ ДЕЦАТА НАСТРАНА:** Всички посетители трябва да се намират на безопасно разстояние от работната зона.
 - Осигурете защита на работилницата от деца с катинари, главни ключове или чрез премахване на стартерните ключове.
 - НЕ НАСИЛВАЙТЕ ИНСТРУМЕНТА:** Той ще свърши работата си по-добре и по-безопасно със скоростта, за която е проектиран.
 - ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРАВИЛНИЯ ИНСТРУМЕНТ:** Например, не използвайте циркуляр за рязане на клонови дървета или трупи.
 - ДА НОСЯТ ПОДХОДЯЩО ОБЛЕКЛО:** Не носете свободни дрехи, ръкавици, вратовръзки, пръстени, гривни или други бижута, които могат да попаднат в движещите се части. Препоръчват се нехлъзгащи се обувки. Носете защитно покривало за коса, което да ограничава дългата коса.
 - ВИНАГИ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕДПАЗНИ ОЧИЛА:** Използвайте също маска за лице или маска за прах, ако работата по рязане е прашна всеки ден, Очилата имат само удароустойчиви лещи, те НЕ са предпазни очила.
 - БЕЗОПАСНА РАБОТА:** Използвайте стяги или скоби, за да закрепите работата, когато това е възможно. Това е по-безопасно, отколкото да използвате ръката си, и освобождава и двете ръце за работа с инструмента.
 - НЕ ПРЕКАЛЯВАЙТЕ:** Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време.
 - ПОДДЪРЖАЙТЕ ИНСТРУМЕНТИТЕ ВНИМАТЕЛНО:** Поддържайте инструментите остри и чисти за най-добра и безопасна работа. Спазвайте инструкциите за смазване и смяна на принадлежностите.
 - ИНСТРУМЕНТИ ЗА РАЗЕДИНЯВАНЕ:** Когато не се използват, преди обслужване и при смяна на аксесоари, като например остриета, крайници, режещи инструменти, изключете инструментите от захранването доставка.
 - НАМАЛЯВАНЕ НА РИСКА ОТ НЕПРЕДНАМЕРНО СТАРТИРАНЕ:** Уверете се, че превключвателят е в положение OFF, когато инструментът е включен към електрическата мрежа.
 - ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПРЕПОРЪЧАНИТЕ АКСЕСОАРИ:** За препоръчителните аксесоари се обърнете към ръководството за експлоатация. Използването на неподходящи аксесоари може да доведе до риск от нараняване на лица.
 - НИКОГА НЕ ЗАСТАВАЙТЕ ВЪРХУ ИНСТРУМЕНТА:** при накланяне на инструмента или при случаен контакт с режещия инструмент може да се стигне до сериозно нараняване.
 - СВЪРЗВАНЕ НА КАБЕЛА:** Свържете щепсела към контакта здраво. Щепселът трябва да е от френския или немския тип със заземяване.
 - ДИРЕКЦИЯ НА ПОДАВАНЕТО:** Подавайте обработвания материал към острието или режещия инструмент само по посока на въртенето на острието или режещия инструмент.
 - Никога не оставяйте инструментите да работи без надзор:** Изключете захранването. Не оставяйте инструмента, докато не спре напълно.
 - НЕ ЗЛОУПОТРЕБЯВАЙТЕ С КАБЕЛА:** Никога не носете инструмента за кабела и не го дърпайте, за да го изключите от контакта. Пазете кабела от топлина, масло и остри ръбове.
 - ЗАЩИТА ОТ ЕЛЕКТРИЧЕСКИ УДАР:** Избягвайте контакт на тялото със заземени или заземителни повърхности (напр. тръби, радиатори и хладилници).
 - ИЗПОЛЗВАЙТЕ УДЪЛЖИТЕЛИ ЗА ВЪНШНА ВРАТА:** Когато инструментите се използват на открито. Използвайте само удължители, предназначени за използване на открито и обозначени по този начин. Проверявайте удължителите кабелите периодично и ги подменяйте, ако са повредени кабелите периодично и ги подменяйте, ако са повредени.
 - ПРОВЕРКА НА ПОВРЕДЕНИТЕ ЧАСТИ:** а. Преди по-нататъшна употреба на инструмента, предпазителят или друга част, която е повредена, трябва да се провери внимателно, за да се установи, че работи правилно и изпълнява функцията си по предназначение, б. Проверете за подравняване на движещите се части, обвързване на движещите се части, работата им, с. Предпазителят или друга част, която е повредена, трябва да се ремонтира правилно или да се замени от оторизиран сервизен център, освен ако не е посочено друго в това ръководство за употреба, d. Дефектните превключватели да се заменят от оторизиран сервизен център, е. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.
- ВНИМАНИЕ:** Използването на аксесоари или приспособления, различни от препоръчаните в това ръководство за експлоатация, може да доведе до риск от телесни повреди.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Не използвайте повреден или деформиран трион.
- Не използвайте триона без поставени предпазители, особено след смяна на режима на работа и в добро работно състояние и правилно поддържан.
- При износване сменете вложката на масата;
- Използвайте само препоръчани от производителя ножове за трион, които отговарят на изискванията на стандарт EN 847-1, с предупреждението, че режещият нож не трябва да бъде по-дебел от ширината на прореза, изрязан от ножа за трион, и не по-тънък от момчето на ножа.
- Уверете се, че рамото е здраво закрепено при скосяване.
- Не използвайте трион, произведен от високоскоростна стомана.
- При рязане на дърво свържете триона към устройство за улавяне на прах. Освен това операторът трябва да бъде информиран за факторите, които оказват влияние върху излагането на прах, и за посочените предпазни мерки, напр. вида на обработвания материал и значението на местното извличане (улавяне или източник) и правилното регулиране на аспираторите/преградите/улиците.
- При необходимост носете подходящи лични предпазни средства, които могат да включват: а) защита на слуха, за да се намали рискът от загуба на слуха; б) защита на дихателните пътища, за да се намали рискът от вдишване на вреден прах; в) ръкавици за боравене с циркулярни ножове (циркулярните ножове трябва да се носят в държач, когато това е практически възможно) и груб материал;
- Обърнете внимание, че изборът на циркулярния диск е съобразен с материала, който ще се реже.
- Винаги прибирайте буталото на склад, когато не го използвате.

ПОДДРЪЖКА И СЕРВИЗНО ОБСЛУЖВАНЕ

- Инструкции за работа с факторите, влияещи върху експозицията на шум (напр. използване на дискове за рязане, предназначени да намалят излъчвания шум, поддръжка на дисковете за рязане и машините)
- Съобщава за неизправности в машината, включително в предпазителят или пилите, веднага след като ги открие.

БЕЗОПАСНА РАБОТА

- Изберете правилния диск за трион за материала, който ще се реже.
- Не използвайте триона за рязане на материали, различни от препоръчаните от производителя.
- Информация за вдигане и транспортиране, информация, включително къде да вдигате и подпирате циркуляра и след това необходимо предупреждение да не използвате предпазители за това цел.
- Поддържайте подовата площ около машината равна, добре поддържана и свободна от насипни материали, напр. стружки и отрязъци.
- Предписания за подходящо общо или локално осветление и предупреждение за правилно позициониране на предпазните средства в режим на работа с трион за рязане на къси дъски и с настолен трион.

6. Използвайте бутални пръчки или дръжка за бутане, за да избегнете работа с ръце в близост до острието на триона, когато използвате режима за рязане на маса.
7. Операторът е подходящо обучен за използването, регулирането и експлоатацията на машината.
8. Уверете се, че рамото е здраво закрепено при скосяване.
9. Уверете се, че рамото е надеждно фиксирано в работното положение в режим на рязане на маса.
10. Спрете триона, когато е без надзор.
11. Уверете се, че масата на настолния трион е здраво закрепена на избраната височина.
12. Използвайте правилно наточени остриета на триони. Спазвайте максималната скорост, отбелязана върху диска на триона.
13. Уверете се, че всички използвани дистанционни елементи и пръстени за шпиндели са подходящи за целта, както е посочено от производителя.
14. Когато е оборудван с лазер, не се разрешава замяна с друг тип лазер.
15. Поправките се извършват само от производителя на лазера или от упълномощен представител.
16. Уверете се, че горната част на циркулярния диск е напълно затворена в режим на рязане под наклон; - Процедура за смяна на циркулярния диск, включително метод за преместване и предупреждение, че това трябва да се извърши правилно.
17. Процедура за смяна на острието, включително метода за преместване и предупреждение, че това трябва да се извърши правилно.
18. Уверете се, че машината винаги е закрепена на пейка, когато това е възможно.
19. Въздържайте се от отстраняване на отрязъци или други части от детайла от зоната на рязане, докато машината работи и главата на триона не е в положение на покой.
20. Как да поддържате дълъг детайл.
21. Използване и правилно регулиране на ножа за рязане в режим на настолен трион.
22. Не трябва да се извършва издълбаване или изрязване на канали, освен ако не е монтирана подходяща защита, като например защита на тунел, като горна защита.
23. Пилата не трябва да се използва за изрязване на прорези (спрян жлеб).
24. По време на транспортиране горната част на триона трябва да бъде покрита, например от горния предпазител, или трионът трябва да бъде настроен в най-ниско положение.
25. Използване и правилно регулиране на долния предпазител на триона в режим на рязане на маса.
26. Когато не се използват, инструментите трябва да се съхраняват на сухо и заключено място, недостъпно за деца.
27. Периодично проверявайте шнуровите за инструменти и ако са повредени, ги поправете в оторизиран сервис.
28. Поддържайте дръжките сухи. Почистете ги и ги освободете от масла и грес.



При използване на електрически инструменти винаги трябва да се спазват основни предпазни мерки за безопасност, за да се намали рискът от пожар, токов удар и нараняване на хора.

СИМВОЛИ ВЪРХУ МАШИНАТА



Пренебрегването на следните предупреждения може да доведе до тежки телесни повреди или материални щети.



Прочетете инструкциите
Ръководство



Не посягайте към работещ диск на трион



Използвайте одобрени диск на трион



Носете предпазни очила

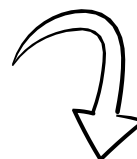


Носете предпазни средства за защита на слуха

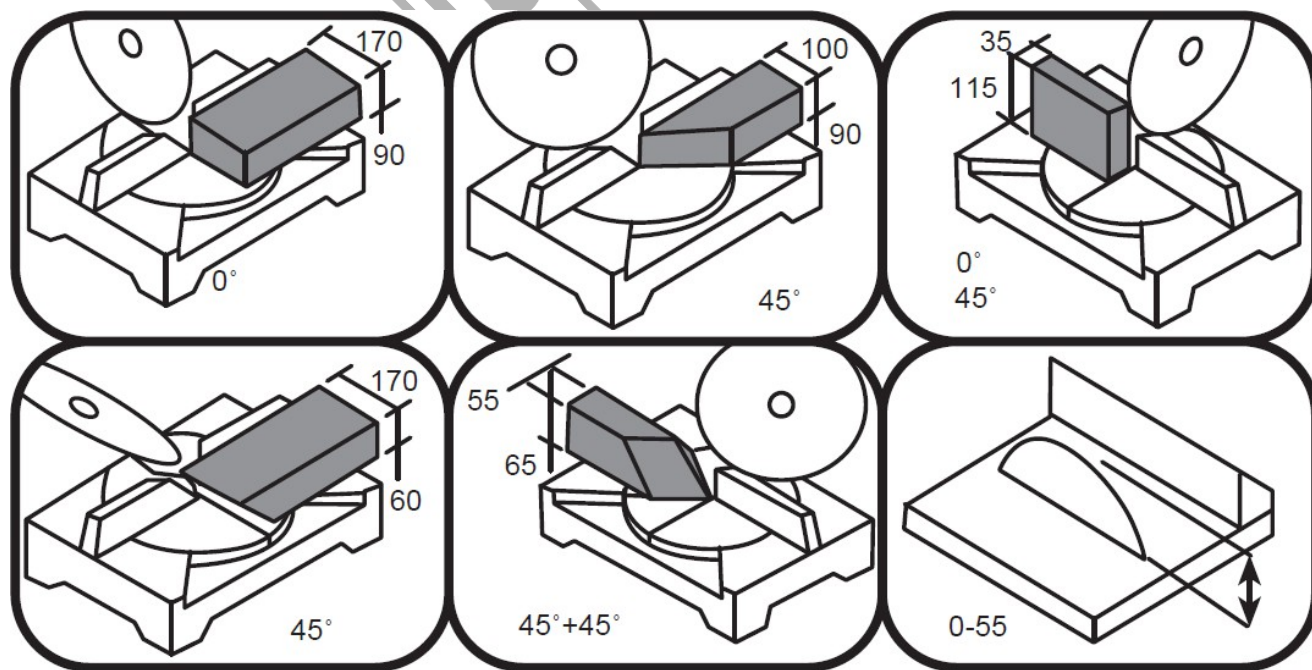
ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ: Дървени части, алуминий и алуминиеви сплави, пластмасови материали.

Технически характеристики

Технически данни и описание		
Модел	BDX3130	Комбиниран трион с горна маса и лазер: - Асинхронен двигател - Конструкция на ремъчното задвижване за висок капацитет на рязане и нисък шум - Голям размер на масата (476 x 326 mm) - Скосяване на срезове до 45° наляво - Мицелни срезове 0-45° наляво и 0-45° надясно - Прецизно обработената алуминиева основа осигурява точно рязане - Положителна спирка в: 22,5, 30, 45, дясно или ляво и 0 (90 среза) Стандартно оборудване (включва): 1. Ключ HEX 2. Прахосмукачка 3. Шестостенен ключ 4. Вертикална стяга 5. Lower предпазител 6. Push ръка 7. Ваг скоба
Номинално напрежение	220 V - 240 V	
Честота	50 Hz	
Номинална мощност	1600 вата	
Скорост без натоварване	4500 ОБ/МИН	
Диаметър на острието	305 mm	
Нетно тегло на машината	20 кг	
Капацитет на рязане	140 x 100 mm / 90°	



Капацитет на рязане (mm)



Шум и вибрации

Ниво на звуково налягане:

В състояние без натоварване: $L_p = 94,6 \text{ dB (A)}$
 При натоварване: $= 106,3 \text{ dB (A)}$

Ниво на звукова мощност:

В състояние без натоварване: $L_w = 107,6 \text{ dB (A)}$
 В състояние на натоварване: $L_w = 119,3 \text{ dB (A)}$

Вибрации: $2,5 \text{ m/s}^2$ (ускорение на вибрациите)

Преди работа с триона

РАЗПАКЕТИРАНЕ: Отстранете защитната опаковка в кутията и извадете машината.

Инструмент за пренасяне (фиг. I) (фиг. III): За да пренасяте инструмента, може лесно да застопорите щифта на ограничителя (№ 1). Сега пренасяйте този инструмент много удобно с помощта на ръкохватката за управление (№ 3).

Уверете се, че щепселът е изключен.

МОНТИРАНЕ НА ПЯЛАТА (фиг. I): Четирите монтажни отвора (№ 7) в основата. Тя трябва да се използва за трайно закрепване на триона към стабилна, равна повърхност с четири винтове.

МОНТИРАЙТЕ ИЛИ ЗАМЕНЯЙТЕ ОСТРОВЪТ НА ПИЛАТА (фиг.IV): Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и щепселът е изваден от контакта, преди да монтирате или подмените режещия диск. Освободете подвижния предпазител (№ 15), като натиснете застопоряващата ключалка (№ 17) и едновременно с това повдигнете предпазителя, така че да откриете острието. Използвайте двата доставени инструмента: поставете този за шестостенния ключ с диаметър 5 мм в клемата (№ 16) на задвижващия вал и шестостенния ключ в болта на острието (№ 13), след което разхлабете винта в посока на часовниковата стрелка. Свалете външния фланец (№ 14), извадете острието, като го плъзнете от долната част на главата, и монтирайте ново острие. Уверете се, че зъбите на острието са ориентирани по посока на стрелката върху самото острие. След това монтирайте отново външния фланец (№ 14). затегнете здраво болта на острието (№ 13) в посока, обратна на часовниковата стрелка, с помощта на доставените шестогранни ключове.

Подвижният предпазител (№ 15) се връща автоматично в правилната позиция, когато главата на машината се спусне, без да е необходимо да се пренарежда ключалката. Никога не да монтирате пили, които изглеждат напукани.

Сглобяване и регулиране на удължената опора (по избор) (фиг. XI)

Ако трябва да режете части, които стърчат прекалено много от работната маса, използвайте страничната опора, за да предотвратите преобръщането на частта. Поставете в двете вложки удължената поддържаща планка в предвидените отвори (№ 36): устройството може да се постави от дясната или от лявата страна на машината, в зависимост от необходимостта. Регулирайте височината на масата, като завъртите двете вложки едновременно и в една и съща посока.

Сглобяване и регулиране на вертикалната визия (фиг. XI)

При рязане на пръти или парчета алуминий или дърво винаги използвайте стягата, за да придържате парчето здраво към ъгловите лагери, като по този начин избягвате движение по време на рязане и съответно заклещване, което може да повреди както обработвания детайл, така и острието. Поставете теслата (№ 34) в отвора, предвиден в оградата, и я застопорете с крилчатия болт (№ 35). Завинтете горното копче (№ 33), за да фиксирате детайла, който трябва да се реже.

СЪБИРАНЕ НА ПРАХ (фиг. V)

Митричният трион може да бъде свързан с торба за прах или аспиратор. Те могат да се използват, за да се направи операцията по рязане по-чиста, а стърготините да се събират лесно. За да свържете торба за прах или аспиратор, поставете тръбата на аспиратора или торбата за прах, върху отвора за отвеждане на стърготини (№ 18). Свалете торбичката за прах от инструмента, когато тя е пълна до половината, отворете ципата за изсмукване на прах (№ 19) и отстранете целия прах.

МАШИНА ЗА РЕГУЛИРАНЕ

Винаги се уверявайте, че инструментът е изключен и щепселът е изваден от електрическата мрежа, преди да извършвате настройки.

НАСТРОЙКА НА ЪГЪЛА НА РЕЖДАНЕ - ВЪРТЕНЕ НА ГЛАВАТА (фиг. I)

Този трион може да реже както наляво, така и надясно. Предварително зададените позиции са: 15°, 22.5°, 30°, 45°. За да позиционирате машината, както е посочено по-горе. Разхлабете крилчатия болт (№ 6), освободете главата на машината чрез натискане на лоста (№ 5) надолу и завъртете въртящата се опора с помощта на ръкохватката (№ 3), главата ще спре автоматично, всеки път, когато червеният индекс (№ 4) е в съответствие със съответната позиция, посочена на градуираната плоча. За всички междинни позиции, след като индексът се изравни с позицията върху плочата, блокирайте въртящия се лагер с помощта на крилчатия болт (№ 6).

НАСТРОЙКА НА ЪГЪЛА НА РЕЖДАНЕ - ЪГЪЛ НА ГЛАВАТА (фиг. V) (фиг. VI)

Главата на машината може да се накланя до максимум 45° наляво. Освободете заключващата дръжка (№ 22) в задната част на машината и наклонете главата. За всички останали междинни положения. Подравнете червения индекс (№ 20) на задната част на главата със съответната позиция, отбелязана на градуираната скала (№ 21) на шарнира за завъртане. Регулирайте винта за ограничаване на дълбочината на рязане (№ 41) до желаната дълбочина на рязане и фиксирайте настройката със застопоряваща гайка, регулирайте винта за ограничаване на дълбочината на рязане (№ 40) за рязане 0°, (№ 42) за рязане 45°, ако не е точен, и фиксирайте настройката със застопоряваща гайка.

РЕГУЛИРАНЕ / МОНТИРАНЕ НА БАР КЛАМПА (фиг. VII)

За рязане на детайли с еднаква дължина използвайте доставената щипка, за да не повтаряте една и съща процедура на измерване повече от веднъж. Завинтете шината (№ 24) в отвора в оградата и я застопорете с крилчатия болт (№ 25) : разхлабете винта HEX SOC в скобата (№ 23) и позиционирайте скобата на подходящото разстояние от острието. След това затегнете винта HEX SOC.

НАСТРОЙКА / ВИСОЧИНА НА ГОРНИЯ СТОЛ (фиг.VIII) (фиг.IX) - САМО ЗА ФУНКЦИЯТА НА КРЪГЛАТА ПЛАТНА ПЕЧАЛБА

Когато работите върху горната маса, е абсолютно необходимо да монтирате доставения долен предпазител.

За да монтирате долния предпазен кожух (№ 27), поставете го върху масата за въртене и вкарайте отвора в предпазния кожух в заключващия щифт (№ 28). След това спуснете главата и застопорете тялото в това положение с помощта на ограничителния щифт (№ 1). За да регулирате височината на горната работна повърхност, за да получите желаната ширина на рязане, следвайте инструкциите по-долу:

- разхлабете двата крилчати болта (№ 2).
- преместете горната ограда (№ 29) към острието.
- спуснете или повдигнете работната повърхност, като едновременно с това наблюдавате желаната височина на рязане върху горния предпазител (№ 30) (фиг. IX).
- затегнете здраво двата крилчати болта (№ 2).

РЕГУЛИРАНЕ НА НОСИТЕЛНАТА СТЕЛКА (фиг. X) - САМО ЗА ФУНКЦИЯТА НА КРЪГЛИЯ ПЕЧАТЕН НОЖЕН РАБОТНИК

Разхлабете крилчатия болт (№ 31) и плъзнете горната ограда (№ 29), като подравните индекса (№ 32) в лагера със съответната позиция върху градуираната скала на работната повърхност. Тази позиция съответства на действителното разстояние на опората на лагерната скоба от централната линия на острието.

ОПЕРАЦИЯ

Винаги дръжте ръцете си далеч от зоната на рязане.

КАТО ФУНКЦИЯ НА МАШИНАТА ЗА ОТСИЧАНЕ (фиг. I) (фиг. XI)

Освободете главата, като отвиете щифта на ограничителя (№ 1). Повдигнете главата на машината колкото е възможно по-нагоре. Закрепете обработвания детайл плътно към оградата (№ 8) на основата с помощта на винкел (№ 34). Това ще предотврати повреда на инструмента и обработвания детайл, а също и наранявания на хора. По този начин се осигурява абсолютна неподвижност по време на рязане. Поставете дясната си ръка върху ръкохватката (№ 3) и натиснете бутона (№ 9), за да освободите ръката. Задействайте двигателя, като първо натиснете освобождаващото устройство на главния прекъсвач (№ 12) и след това натиснете бутона за пускане на главния прекъсвач (№ 10) на ръкохватката. Спуснете главата и постепенно приведете острието в контакт с обработвания детайл. Завършете рязането и повдигнете главата в първоначалното ѝ положение. Изключете двигателя, като освободите бутона на главния прекъсвач (№ 10).

КАТО ФУНКЦИЯ НА ЦИРКУЛАРЕН ПЛАТЕН НАГЛОПРОЕКТОР (фиг. II) (фиг. XII)

Когато работите върху горната маса, е абсолютно необходимо да монтирате доставения долен предпазител (№ 27) и да затегнете здраво двата крилчати болта (№ 2). Машината е оборудвана с ръчка за бутане (№ 37), чиито размери и форма са в съответствие със стандартите за безопасност (фиг. XII). Когато машината се използва като настолен циркуляр, тя трябва задължително да се използва съгласно инструкциите. Дръжте буташката ръка (№ 37) от страна А, докато страната В, оборудвана с различни стъпала, за да съответства на различни размери на дебелината, трябва да бъде поставена в контакт с парчето, което трябва да се отреже, както е показано на фигурата. Парчето, което трябва да се отреже, може да се бутне с помощта на буташката ръка, която едновременно се задвижва и опира в квадрат С, като по този начин се дава възможност ръцете да се държат далеч от зоната на рязане на ножа. Когато двигателят е изключен, спуснете главата на машината и я застопорете с помощта на ограничителния щифт (№ 1). Настройте височината на горната работна повърхност според желаната височина на рязане и регулирайте лагерната конзола, както е описано в параграфа "НАСТРОЙКИ". Проверете дали подвижният горен предпазител не е повреден. След като сте го повдигнали леко, той трябва да се върне в първоначалното си положение, покривайки напълно острието.

Стартирайте двигателя, както е описано по-горе, и застопорете главния прекъсвач в положение "ON" (Вкл.) с помощта на заключващото устройство (№ 11) в долната зона на ръкохватката. Поставете детайла, който трябва да се реже, върху работната повърхност, като го поставите странично срещу скобата, и след това придвижете детайла бавно и постепенно към острието. Детайлът винаги трябва да се държи здраво. Обръщайте внимание да не го държите в близост до зоната на рязане. За да изключите машината или при аварийна ситуация, натиснете бутона за стартиране (№ 10) на главния ключ, автоматично освободете блокиращото устройство (№ 11). След това превключвателят ще бъде изключен.

Рязане с лазерен уред (по избор) (фиг. I)

За точно рязане натиснете превключвателя (№ 39). След това лазерът ще покаже червена линия на рязане върху детайла за точно рязане. Ако лазерната линия е неясна, разхлабете винта в лазерното оборудване (№ 38) за подмяна на батерията.

АКСЕСОАРИ**СТАНДАРТНО ОБОРУДВАНЕ**

- Вертикален заместник
- Шестостенен ключ
- Скоба за бар
- Прахосмукачка
- Шестостенен ключ
- Долен предпазител
- Натиснете ръката

INSTRUCȚIUNI GENERALE DE SIGURANȚĂ

- CUNOAȘTEȚI-VĂ SCULA ELECTRICĂ:** Citiți cu atenție manualul de utilizare. Învățați aplicațiile și limitările sculei, precum și potențialele pericole specifice, specifice la ea.
- ȚINEȚI GĂRZILE ÎN LOC** și în stare de funcționare.
- Scoateți** cheile și cheile de reglare și cheile de strângere: obișnuiți să verificați dacă cheile și cheile de reglare sunt scoase din sculă înainte de a o porni.
- ȚINEȚI CURATĂ ZONA DE LUCRU:** Zonele și băncile dezordonate favorizează accidentele.
- NU UTILIZAȚI ÎN MEDII PERICULOASE:** Nu utilizați sculele electrice în locuri umede sau umede și nu le expuneți la ploaie. Păstrați zona de lucru bine luminată. Nu utilizați scula în prezența unor lichide sau gaze inflamabile.
- ȚINEȚI COPIII LA DISTANȚĂ:** Toți vizitatorii trebuie să fie ținuți la o distanță sigură de zona de lucru.
- Asigurați-vă că atelierul este protejat împotriva copiilor** cu lacăte, întrerupătoare principale sau prin îndepărtarea cheilor de la demaror.
- NU FORȚAȚI UNELTELE:** Acestea își vor face treaba mai bine și mai sigur la viteza pentru care au fost proiectate.
- UTILIZAȚI INSTRUMENTUL POTRIVIT:** Nu forțați unealta sau accesoriul să facă o treabă pentru care nu a fost proiectată; de exemplu, nu folosiți ferăstrăul circular pentru tăierea ramurilor de copaci sau a buștenilor.
- SĂ POARTE ÎMBRĂCĂMINTE ADECVATĂ:** Nu purtați haine largi, mănuși, cravate, inele, brățări sau alte bijuterii, care se pot prinde în piesele în mișcare. Se recomandă încălțăminte antiderapantă. Purtați o hăinuță protectoare pentru părul lung.
- UTILIZAȚI ÎNTOTDEAUNA OCHELARI DE PROTECȚIE:** De asemenea, utilizați o mască de față sau de praf dacă operațiunea de tăiere este prăfuită în fiecare zi, ochelarii de protecție au doar lentile rezistente la impact, NU sunt ochelari de protecție.
- LUCRU SIGUR:** Folosiți cleme sau menghine pentru a menține lucrarea atunci când este posibil. Este mai sigur decât să vă folosiți mâna și să eliberează ambele mâini pentru a opera unealta.
- NU EXAGERAȚI:** Păstrați în permanență echilibrul și poziția corectă a picioarelor.
- ÎNȚEȚINEȚI CU GRIJĂ INSTRUMENTELE:** Păstrați uneltele ascuțite și curate pentru cele mai bune și mai sigure performanțe. Urmați instrucțiunile pentru lubrifierea și schimbarea accesoriilor.
- INSTRUMENTE DE DECONNECTARE:** Atunci când nu sunt utilizate, înainte de întreținere și la schimbarea accesoriilor, cum ar fi lame, biți, freze, deconectați sculele de la rețeaua electrică aprovizionare.
- REDUCE RISCUL DE PORNIRE NEINTENȚIONATĂ:** Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția OFF (oprit) atunci când scula este conectată la priză.
- UTILIZAȚI ACCESORIILE RECOMANDATE:** Consultați manualul de utilizare pentru accesoriile recomandate. Utilizarea accesoriilor necorespunzătoare poate cauza riscul de rănire către persoane.
- NU STAȚI NICIODATĂ PE INSTRUMENT:** Se pot produce vătămări grave dacă instrumentul este răsturnat sau dacă unealta de tăiere este contactată din greșeală.
- CONECTAREA CABLULUI:** Conectați bine fișa la priză. Priza trebuie să fie de tip FRANCEZ sau GERMAN cu împământare.
- DIRECȚIA DE ALIMENTARE:** Alimentați lucrarea într-o lamă sau un dispozitiv de tăiere numai în direcția de rotație a lamei sau a dispozitivului de tăiere.
- NU LĂSAȚI NICIODATĂ UNELTELE ÎN FUNCȚIUNE FĂRĂ SUPRAVEGHERE:** Opriti alimentarea. Nu lăsați unealta până când nu se oprește complet.
- NU ABUZAȚI DE CABLU:** Nu transportați niciodată unealta de cablu și nu trageți de el pentru a-l deconecta de la priză. Păstrați cablul departe de căldură, ulei și de marginile ascuțite.
- PRECAUȚII CONTRA ȘOCURILOR ELECTRICE:** Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau cu împământare (de exemplu, țevi, radiatoare, game și frigider).
- FOLOȘIȚI CABLURI DE PRELUNGIRE PENTRU EXTERIOR:** Atunci când uneltele sunt utilizate în aer liber. Utilizați numai prelungitoarele destinate utilizării în exterior și marcate astfel. Inspectați prelungitoarele periodic cablurile și înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
- VERIFICAREA PIEȚELOR AVARIATE:** a. Înainte de a utiliza în continuare unealta, o apărătoare sau o altă piesă deteriorată trebuie verificată cu atenție pentru a se stabili dacă funcționează corespunzător și își îndeplinește funcția prevăzută, b. Se verifică alinierea pieselor mobile, blocarea pieselor mobile, funcționarea sa, c. O apărătoare sau o altă piesă care este deteriorată trebuie reparată sau înlocuită în mod corespunzător de către un centru de service autorizat, cu excepția cazului în care se indică altfel în acest manual de instrucțiuni, d. Aveți întrerupătoare defecte înlocuite de către un centru de service autorizat, e. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.

ATENȚIE: Utilizarea oricărui accesoriu sau atașament, altul decât cel recomandat în acest manual de instrucțiuni, poate prezenta un risc de vătămare corporală.

INSTRUCȚIUNI SPECIFICE DE SIGURANȚĂ

MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Nu utilizați pânze de ferăstrău deteriorate sau deformate.
- Nu utilizați ferăstrăul fără ca apărătorii să fie în poziție, în special după schimbarea modului de funcționare și în stare bună de funcționare și întreținute corespunzător.
- Înlocuiți inserția de masă atunci când este uzată;
- Folosiți numai pânze de ferăstrău recomandate de producător și care sunt conforme cu EN 847-1, cu avertismentul că lama de tăiere nu trebuie să fie mai groasă decât lățimea canelurii tăiate de lama de ferăstrău și nici mai subțire decât băiatul lamei.
- Asigurați-vă că brațul este bine fixat atunci când se face o șanfrinare.
- Nu utilizați pânze de ferăstrău fabricate din oțel de mare viteză.
- Conectați ferăstrăul la un dispozitiv de colectare a prafului atunci cândăiați lemnul. În plus, operatorul trebuie să fie informat cu privire la factorii care influențează expunerea la prași la măsurile de precauție menționate, de exemplu, tipul de material careurmează să fie prelucrat și importanța extragerii locale (captare sau sursă) și reglarea corespunzătoare a hotelor/coșurilor/coșurilor.
- Purtați echipament individual de protecție adecvat atunci când este necesar, care ar putea include: a) protecție auditivă pentru a reduce riscul de pierdere a auzului, b) protecție respiratorie pentru a reduce riscul de inhalare a prafului nociv, c) mănuși pentru manipularea pânelor de ferăstrău (pânzele de ferăstrău trebuie să fie transportate într-un suport ori de câte ori este posibil) și a materialului dur;
- Aveți grijă ca alegerea pânzei de ferăstrău să țină cont de materialul care urmează să fie tăiat.
- Întotdeauna depozitați bățul de împingere atunci când acesta nu este utilizat.

ÎNȚEȚINERE ȘI SERVICE

- Instrucțiuni de exploatare privind factorii care influențează expunerea la zgomot (de exemplu, utilizarea de pânze de ferăstrău concepute pentru a reduce zgomotul emis, întreținerea pânzei de ferăstrău și a mașinii).
- Raportează defecțiunile mașinii, inclusiv protecțiile sau pânzele de ferăstrău, de îndată ce sunt descoperite.

OPERAȚIUNE DE SIGURANȚĂ

- Selecționați lama de ferăstrău corectă pentru materialul care urmează să fie tăiat.
- Nu utilizați ferăstrăul pentru a tăia alte materiale decât cele recomandate de producător.
- Informații privind ridicarea și transportul, informații care includ unde să ridice și să susțină ferăstrăul de tăiat și apoi este necesar un avertisment de a nu folosi protecții pentru acest lucru scop.
- Păstrați podeaua din jurul mașinii la nivel, bine întreținută și fără materiale libere, de exemplu, așchii și resturi.
- Prescripții de iluminat general sau localizat adecvate și avertismente pentru re poziționarea corectă a protecției în cazul ferăstrăului de tăiat cu ferăstrăul de tăiat cu ferăstrăul și al ferăstrăului de banc.

6. Folosiți bețe de împingere sau un mâner de împingere pentru a evita lucrul cu mâinile aproape de lama de ferăstrău atunci când utilizați modul de tăiere pe banc.
7. Operatorul este instruit în mod corespunzător în ceea ce privește utilizarea, reglarea și funcționarea mașinii.
8. Asigurați-vă că brațul este bine fixat atunci când se face o șanfrezare.
9. Asigurați-vă că brațul este bine fixat în poziția de lucru în modul de tăiere cu ferăstrăul de banc.
10. Opriți ferăstrăul atunci când este nesupravegheat.
11. Asigurați-vă că masa ferăstrăului de banc este bine fixată la înălțimea aleasă.
12. Utilizați lame de ferăstrău ascuțite corect. Respectați viteza maximă marcată pe lama de ferăstrău.
13. Asigurați-vă că orice distanțiere și inele de ax utilizate sunt adecvate scopului declarat de producător.
14. În cazul în care este echipat cu laser, nu este permisă înlocuirea cu un alt tip de laser.
15. Reparațiile se efectuează numai de către producătorul laserului sau de către un agent autorizat.
16. Asigurați-vă că partea superioară a pânzei de ferăstrău este complet închisă în modul de tăiere în colț; - Procedura de înlocuire a lamei, inclusiv metoda de re poziționare și un avertisment că aceasta trebuie efectuată corect.
17. Procedura de înlocuire a lamei, inclusiv metoda de re poziționare și un avertisment că aceasta trebuie efectuată corect.
18. Asigurați-vă că mașina este întotdeauna fixată pe o bancă, ori de câte ori este posibil.
19. Abțineți-vă de la a scoate din zona de tăiere orice cioburi sau alte părți ale piesei de prelucrat în timp ce mașina este în funcțiune și capul ferăstrăului nu se află în poziția de repaus.
20. Cum se susține piesa de lucru lungă.
21. Utilizarea și reglarea corectă a cuțitului de tăiere în modul ferăstrău de banc.
22. Nu trebuie să se efectueze rabateri sau caneluri decât dacă se montează o protecție adecvată, cum ar fi o protecție de tunel, ca protecție superioară.
23. Ferăstrăul nu trebuie utilizat pentru a face fante (canelură oprită).
24. În timpul transportului, partea superioară a pânzei de ferăstrău trebuie să fie acoperită, de exemplu, de protecția superioară sau pânda de ferăstrău este reglată în poziția cea mai joasă.
25. Utilizarea și reglarea corectă a apărătorii inferioare a ferăstrăului în modul de tăiere cu ferăstrăul de banc.
26. Atunci când nu sunt utilizate, uneltele trebuie depozitate într-un loc uscat și încuiat, departe de accesul copiilor.
27. Inspectați periodic cablurile de scule și, dacă sunt deteriorate, trimiteți-le la o unitate de service autorizată pentru a le repara.
28. Păstrați mânerul uscat. Curățați și fără ulei și grăsime.



Atunci când utilizați unelte electrice, trebuie respectate întotdeauna măsurile de siguranță de bază pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare și vătămare corporală.

SIMBOLURI DE PE MAȘINĂ



Nerespectarea următoarelor avertismente poate duce la vătămări corporale grave sau daune materiale.



Citiți instrucțiunea Manual



Nu introduceți mâna în Pânza de ferăstrău de rulare



Utilizare aprobată pânză de ferăstrău



Purtați ochelari de protecție



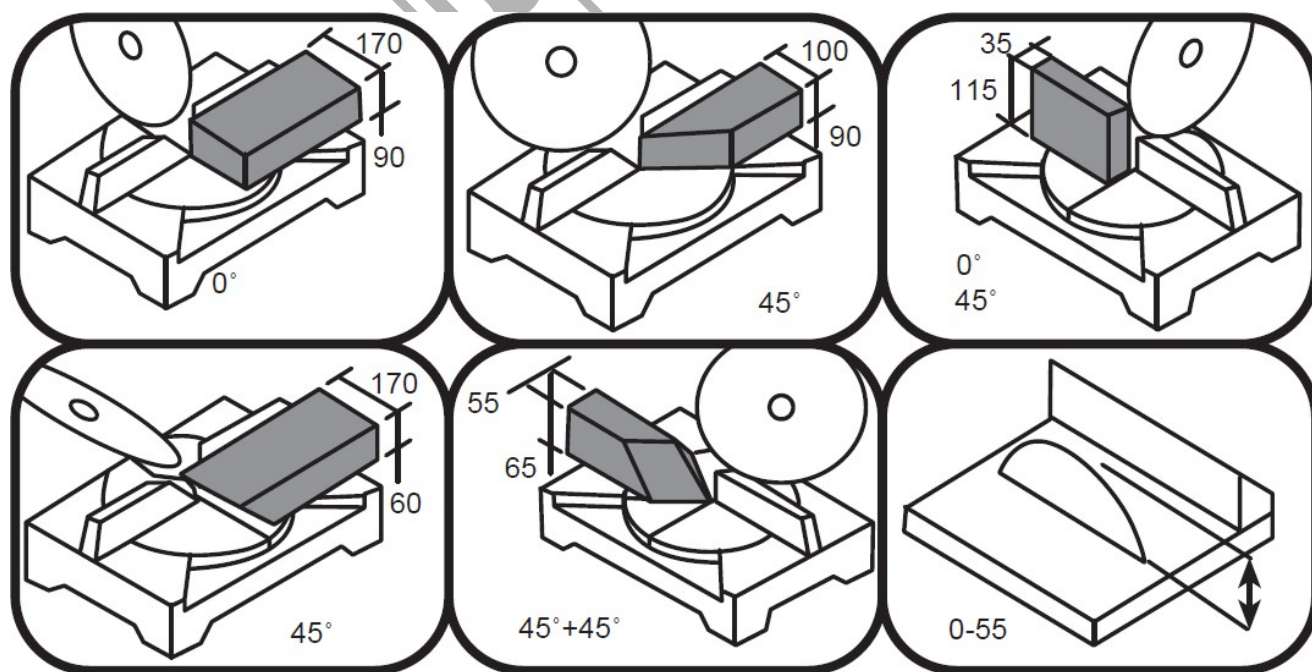
Siguranță la purtare protecție auditivă

UTILIZARE PRECONIZATĂ: Piese din lemn, aluminiu și aliaje de aluminiu, materiale plastice.

Caracteristici tehnice

Date tehnice și descriere		
Model	BDX3130	Ferăstrău circular cu masă superioară și laser:
Tensiune nominală	220 V - 240 V	- Motor de inducție AC
Frecvență	50 Hz	- Proiectare cu curea de transmisie pentru o capacitate mare de tăiere și zgomot redus
Putere nominală	1600 Watt	- Masă de dimensiuni mari (476 x 326 mm)
Viteza fără sarcină	4500 RPM	- Tăieturi oblice de până la 45° spre stânga
Diametrul lamei	305 mm	- Tăieturi de tăiere în colț 0-45° stânga și 0-45° dreapta
Greutate netă a mașinii	20 kg	- Baza din aluminiu prelucrată cu precizie asigură o tăiere precisă
Capacitate de tăiere	140 x 100 mm / 90°	- Oprire pozitivă la: 22,5, 30, 45, dreapta sau stânga și 0 (90 de tăieturi)
		Echipament standard (include):
		1. Cheie HEX 2.Sac de praf 3. Cheie hexagonală 4. Menghină verticală 5.Protecție de siguranță inferioară 6.Mână de împingere 7.Clemă de bară

Capacități de tăiere (mm)



Zgomot și vibrații

Nivelul presiunii sonore:

În condiții de sarcină zero: $L_p = 94,6$ dB (A)

În condiții de sarcină: $= 106,3$ db (A)

Nivelul de putere acustică:

În condiții de sarcină zero: $L_w = 107,6$ dB (A)

În condiții de sarcină: $L_w = 119,3$ db (A)

Vibrații: $2,5$ m/s² (acelerația vibrațiilor)

Înainte de a utiliza ferăstrăul

DEZAMBALARE: Scoateți cutia de protecție din cutie și scoateți aparatul.

INSTRUMENT DE TRANSPORT (Fig. I) (Fig. III): Pentru a transporta unealta, se poate bloca cu ușurință știftul de oprire (nr. 1). Acum transportați această unealtă foarte convenabil cu ajutorul mânerului de control (nr.3).

Asigurați-vă că ștecherul de alimentare este deconectat.

INSTALAREA Fierăstrăului (Fig. I): Cele patru găuri de montare (nr. 7) din bază. Trebuie să fie utilizate pentru a fixa permanent ferăstrăul pe o suprafață stabilă, nivelată, cu patru șuruburi.

INSTALAȚI SAU ÎNLOCUIȚI LAMA DE FERĂTURĂ (Fig.IV): Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că fișa de alimentare este scoasă din priză înainte de a instala sau înlocui lama de ferăstrău. Eliberați apărătoarea mobilă (nr.15) prin apăsarea clichetului (nr.17) și ridicarea simultană a apărătorii astfel încât să descoperiți lama. Folosiți cele două unelte furnizate: introduceți-o pe cea pentru cheia hexagonală de 5 mm în borna (nr.16) a arborelui de antrenare și cheia hexagonală în șurubul lamei (nr.13), apoi slăbiți șurubul în sensul acelor de ceasornic. Îndepărtați flanșa exterioară (nr.14), scoateți lama glisând-o din partea inferioară a capului și instalați o lamă nouă. Asigurați-vă că dinții lamei sunt orientați în direcția săgeții de pe lama însăși. Apoi, montați din nou flanșa exterioară (nr.14). strângeți ferm șurubul lamei (nr.13) în sens invers acelor de ceasornic cu ajutorul cheilor hexagonale furnizate.

Apărătoarea mobilă (nr. 15) va reveni automat în poziția corectă atunci când capul mașinii este coborât, fără a fi necesară re poziționarea clichetului. Nu utilizați niciodată instalați pânzele de ferăstrău care par a fi crăpate.

MONTAJUL ȘI REGLAREA SUPORTULUI EXTINS (OPȚIONAL) (Fig. XI)

Dacă trebuie să tăiați piese care ies excesiv de mult de pe masa de lucru, utilizați suportul pentru bara laterală pentru a preveni răsturnarea piesei. Montați cele două inserții prelungite ale barei de susținere în orificiile prevăzute (nr. 36): dispozitivul poate fi introdus fie pe partea dreaptă, fie pe partea stângă a mașinii, în funcție de necesități. Reglați înălțimea mesei prin rotirea simultană și în același sens a celor două inserții.

MONTAJUL ȘI REGLAREA VITEZEI VERTICALE (Fig. XI)

Atunci când tăiați bare sau bucăți de aluminiu sau de lemn, utilizați întotdeauna menghina pentru a ține piesa ferm pe rulmenții unghiulari, evitând astfel mișcările în timpul tăierii și, prin urmare, blocajele care ar putea deteriora atât piesa de lucru, cât și lama. Introduceți menghina (nr. 34) în orificiul prevăzut în ghidaj și blocați-o cu ajutorul șurubului cu aripi (nr. 35). Însurubați butonul superior (nr.33) pentru a bloca piesa care urmează să fie tăiată.

COLECTAREA PULBERII (Fig. V)

Ferăstrăul de tăiat la colț poate fi conectat la un sac de praf sau la un aspirator. Acestea pot fi utilizate pentru a face operațiunea de tăiere mai curată, iar rumegușul să fie ușor de colectat. Pentru a conecta sacul de praf sau aspiratorul, introduceți țeava aspiratorului sau sacul de praf, pe orificiul de aspirare a rumegușului (nr.18). Scoateți sacul de praf de pe sculă atunci când acesta este pe jumătate plin, de sc h i d e ț i f e r m o a r u l d e e v a c u a r e a p r a f u l u i (nr.19) și îndepărtați tot praful.

MAȘINĂ DE REGLARE

Asigurați-vă întotdeauna că unealta este oprită și că fișa de alimentare este scoasă din priză înainte de ajustare.

REGLAJAREA ROTAȚIEI ANGULULUI DE TĂIERE - ROTAȚIA CAPULUI (Fig. I)

Acest ferăstrău de tăiat la cot poate tăia atât la stânga, cât și la dreapta. Pozițiile presetate sunt: 15*, 22.5*, 30*, 45*. Pentru a poziționa mașina ca mai sus. Slăbiți șurubul cu aripi (nr. 6), eliberați capul mașinii împingând maneta (nr. 5) în jos și rotiți suportul rotativ cu ajutorul mânerului (nr. 3), capul se va opri automat, de fiecare dată când indexul roșu (nr. 4) este aliniat cu poziția corespunzătoare indicată pe placa gradată. Pentru toate pozițiile intermediare, odată ce indexul este aliniat cu poziția de pe placă, blocați suportul rotativ cu ajutorul șurubului cu aripi (nr.6).

REGLAREA UNGHIULUI DE TĂIERE - UNGHIUL CAPULUI (Fig. V) (Fig. VI)

Capul mașinii poate fi înclinat până la maximum 45* spre stânga. Eliberați mânerul de blocare (nr. 22) din partea din spate a mașinii și înclinați capul. Pentru toate celelalte poziții intermediare. Aliniați indexul roșu (nr.20) de pe partea din spate a capului cu poziția corespunzătoare marcată pe scara gradată (nr.21) a articulației pivotante. Reglați șurubul de limitare a adâncimii de tăiere (nr.41) la adâncimea de tăiere dorită și fixați reglajul cu piulița de blocare, reglați șurubul de limitare (nr.40) pentru tăiere 0*, (nr.42) pentru tăiere 45* dacă nu este precis și fixați reglajul cu piulița de blocare.

REGLAREA / INSTALAREA AMBRELOR DE BARĂ (Fig. VII)

Pentru a tăia piese de lucru de aceeași lungime, utilizați clema de prindere a barei furnizată pentru a evita repetarea de mai multe ori a aceleiași proceduri de măsurare. Însurubați bara (nr. 24) în orificiul din ghidaj și blocați-o cu ajutorul șurubului cu aripi (nr. 25) : slăbiți șurubul HEX SOC din clemă (nr. 23) și poziționați clema la distanța adecvată față de lamă. Apoi strângeți, șurubul HEX SOC.

REGLAREA / ÎNĂLȚIMEA MESEI SUPERIOARE (Fig.VIII) (Fig.IX) - DOAR PENTRU FUNCȚIONAREA FIERĂTURII CIRCULARE DE MASĂ

Atunci când lucrați pe masa superioară, este absolut necesar să instalați protecția de siguranță inferioară furnizată.

Pentru a instala protecția de siguranță inferioară (nr. 27), așezați-o pe masa de strunjire și introduceți orificiul din protecția de siguranță în știftul de blocare (nr. 28). Apoi, coborâți capul și blocați corpul în această poziție cu ajutorul știftului de oprire (nr.1). Pentru a regla înălțimea suprafeței superioare de lucru pentru a obține lățimile de tăiere dorite, urmați instrucțiunile de mai jos:

- slăbiți cele două șuruburi de aripă (nr. 2).
- deplasați ghidajul superior (nr. 29) spre lamă.
- coborâți sau ridicați suprafața de lucru, respectând simultan înălțimea de tăiere dorită pe apărătoarea superioară (nr. 30) (Fig. IX).
- strângeți bine cele două șuruburi cu aripi (nr. 2).

REGLAREA SUPORTULUI DE RULMENȚI (Fig. X) - DOAR PENTRU FUNCȚIONAREA FIERĂTURILOR CIRCULARE DE BENCH

Slăbiți șurubul cu aripi (nr. 31) și glisați ghidajul superior (nr. 29), aliniind indexul (nr. 32) din rulment cu poziția sa corespunzătoare de pe scara gradată de pe suprafața de lucru. Această poziție corespunde distanței reale a suportului de sprijin al rulmentului față de linia centrală a lamei.

OPERAȚIUNE

Țineți întotdeauna mâinile la distanță de zona de tăiere.

CA FUNCȚIE A MAȘINII DE TĂIERE (Fig. II) (Fig. XI)

Eliberați capul, deșurubând știftul de oprire (nr. 1). Ridicați capul mașinii cât mai mult posibil. Fixați ferm piesa de lucru de ghidajul (nr.8) al bazei cu menghina (nr.34). Acest lucru va preveni deteriorarea sculei și a piesei de lucru, precum și vătămarea corporală. Astfel se asigură o imobilitate absolută în timpul tăierii. Așezați mâna dreaptă pe mâner (nr.3) și apăsați butonul (nr.9) pentru a elibera mâna. Acționați motorul apăsând mai întâi dispozitivul de deblocare a întrerupătorului principal (nr.12) și apoi apăsați butonul de pornire a întrerupătorului principal (nr.10) de pe mâner. Coborâți capul și aduceți treptat lama în contact cu piesa de lucru. Finalizați tăierea și ridicați capul în poziția inițială. Opriți motorul prin eliberarea butonului întrerupătorului principal (nr. 10).

FUNCȚIE DE Fierăstrău circular de banc (Fig.II) (Fig. XII)

Atunci când se lucrează pe masa superioară, este absolut necesar să se instaleze protecția de siguranță inferioară (nr. 27) furnizată și să se strângă bine cele două șuruburi cu aripi (nr. 2). Mașina este echipată cu o mână de împingere (nr. 37), ale cărei dimensiuni și formă sunt în conformitate cu normele de siguranță (fig. XII). Atunci când mașina este utilizată ca ferăstrău circular de banc, trebuie neapărat să fie folosită în conformitate cu instrucțiunile. Țineți mâna de împingere (nr.37) din partea A, în timp ce partea B, echipată cu diferite trepte pentru a se potrivi cu diferite mărimi de grosime, trebuie pusă în contact cu piesa care urmează să fie tăiată, așa cum se arată în figură. Piesa care urmează să fie tăiată poate fi împinsă cu a j u t o r u l mâinii de împingere care, în același timp, acționează și se sprijină pe pătratul C, permițând astfel să se țină mâinile departe de zona de tăiere a lamei. Când motorul este oprit, coborâți capul mașinii și blocați-l cu ajutorul știftului de oprire (nr.1). Reglați înălțimea suprafeței superioare de lucru în funcție de înălțimea de tăiere dorită și reglați suportul de rulment așa cum este descris în paragraful "REGLĂRI". Verificați dacă protecția superioară detașabilă nu este defectă. După ce l-ați ridicat ușor, acesta trebuie să revină în poziția inițială, acoperind complet lama.

Porniți motorul așa cum s-a descris anterior și blocați întrerupătorul principal în poziția "ON" cu ajutorul dispozitivului de blocare (nr. 11) din zona inferioară a mânerului. Așezați piesa de prelucrat care urmează să fie tăiată pe suprafața de lucru, așezând-o lateral împotriva suportului și apoi deplasați-o încet și treptat spre lamă. piesa de prelucrat trebuie ținută întotdeauna ferm. Atenție să nu o țineți în apropierea zonei de tăiere. Pentru a opri mașina sau în situații de urgență, apăsați butonul de pornire (nr.10) al întrerupătorului principal, eliberați automat dispozitivul de blocare (nr.11). Apoi, întrerupătorul va fi oprit.

TĂIEREA CU ECHIPAMENTUL LASER (OPȚIONAL) (Fig. I)

Pentru o tăiere precisă, apăsați comutatorul (nr. 39). Apoi, laserul va indica o linie de tăiere roșie una dintre piesele de lucru pentru o tăiere precisă. Dacă linia laserului este neclară, slăbiți șurubul din echipamentul laser (nr.38) pentru înlocuirea bateriei.

ACCESORII

ECHIPAMENT STANDARD

- Menghină verticală
- Cheie hexagonală
- Clemă de bară
- Sac de praf
- Cheie hexagonală
- Garda de siguranță inferioară
- Mână de împingere

OPĆE SIGURNOSNE UPUTE

- 1. UPOZNAJTE SVOJ ALAT:** Pažljivo pročitajte upute za uporabu. Naučite primjene i ograničenja alata, kao i specifične potencijalne opasnosti koje su mu svojstvene.
- DRŽITE ZAŠTITNE POKLOPCE NA MJESTU I U ISPRAVNOM STANJU.**
- UKLONITE KLJUČEVE I KLJIJEŠTA ZA PRILAGODBU:** Naviknite se provjeravati jesu li ključevi i kljiješta za prilagodbu uklonjeni s alata prije nego što ga uključite.
- ODRŽAVAJTE RADNO PODRUČJE ČISTIM:** Neredna područja i radne stolove privlače nesreće.
- NE KORISTITE U OPASNIM UVJETIMA:** Ne koristite električne alate na vlažnim ili mokrim mjestima, niti ih izlažite kiši. Držite radno područje dobro osvijetljeno. Ne koristite alat u prisutnosti zapaljivih tekućina ili plinova.
- DRŽITE DJECU DALJE:** Svi posjetitelji trebaju biti udaljeni od radnog područja.
- OSIGURAJTE RADIONICU OD DJECE** pomoću lokota, glavnih prekidača ili uklanjanjem ključeva za pokretanje.
- NE PRISILJAVAJTE ALAT:** Radi bolje i sigurnije izvedbe, koristite alat brzinom za koju je dizajniran.
- KORISTITE PRAVI ALAT:** Ne prisiljavajte alat ili priključak da obavi posao za koji nije namijenjen; na primjer, ne koristite kružnu pilu za rezanje grana ili trupaca.
- NOSITE ODGOVARAJUĆU ODJEĆU:** Ne nosite labavu odjeću, rukavice, kravate, prstenje, narukvice ili drugi nakit koji se može uhvatiti u pokretnim dijelovima. Preporučuje se obuća s protukliznim potplatom. Nosite zaštitnu kapu za kosu kako biste zadržali dugu kosu.
- UVIJEK KORISTITE ZAŠTITNE NAOČALE:** Također koristite masku za lice ili masku za prašinu ako je operacija rezanja prašnjava. Obične naočale imaju samo leće otporne na udarce, one NISU zaštitne naočale.
- OSIGURAJTE RAD:** Koristite stege ili stolice za držanje radnog materijala kada je to praktično. Sigurnije je nego koristiti ruku i oslobađa obje ruke za upravljanje alatom.
- NE PREKORAČUJTE DOSEG:** Održavajte pravilan položaj i ravnotežu u svakom trenutku.
- PAŽLJIVO ODRŽAVAJTE ALAT:** Držite alat oštirim i čistim za najbolju i najsigurniju izvedbu. Slijedite upute za podmazivanje i zamjenu pribora.
- ISKLJUČITE ALAT:** Kada ga ne koristite, prije servisiranja i kada mijenjate pribor poput oštrica, svrdla, rezača, isključite alat iz izvora napajanja.
- SMANJITE RIZIK OD NEHOTIČNOG POKRETANJA:** Provjerite je li prekidač u položaju ISKLJUČENO kada je alat priključen na izvor napajanja.
- KORISTITE PREPORUČENI PRIBOR:** Konzultirajte upute za uporabu za preporučeni pribor. Uporaba neodgovarajućeg pribora može uzrokovati rizik od ozljeda osoba.
- NIKADA NE STOJITE NA ALATU:** Moguća je ozbiljna ozljeda ako se alat prevrne ili ako se slučajno dodirne oštrica za rezanje.
- PRIKLJUČAK ZA KABEL:** Čvrsto priključite utikač u utičnicu. Utičnica bi trebala biti francuskog ili njemačkog stila s uzemljenjem.
- SMJER HRANJENJA:** Hranite radni materijal u oštricu ili rezač protiv smjera okretanja oštrice ili rezača.
- NIKADA NE OSTAVLJAJTE ALAT NEČUVEN:** Isključite napajanje. Ne ostavljajte alat dok se potpuno ne zaustavi.
- NE ZLOUPOTREBLJAVAJTE KABEL:** Nikada ne nosite alat za kabel ili ga ne povlačite da biste ga odvojili od utičnice. Držite kabel dalje od topline, ulja i oštrih rubova.
- ZAŠTITITE SE OD ELEKTRIČNOG UDARA:** Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama (npr. cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci).
- KORISTITE PRODUŽNE KABLOVE ZA VANJSKU UPORABU:** Kada se alat koristi na otvorenom, koristite samo produžne kabele namijenjene za vanjsku uporabu i označene kao takve. Periodički pregledavajte produžne kabele i zamijenite ih ako su oštećeni.
- PROVJERITE OŠTEĆENE DIJELOVE:** a. Prije daljnje uporabe alata, zaštitni poklopac ili drugi dio koji je oštećen treba pažljivo provjeriti kako bi se utvrdilo da ispravno funkcionira i obavlja svoju namjenu, b. Provjerite poravnanje pokretnih dijelova, zatezanje pokretnih dijelova, njihovu funkciju, c. Oštećeni zaštitni poklopac ili drugi dio treba pravilno popraviti ili zamijeniti u ovlaštenom servisnom centru, osim ako nije drugačije naznačeno u ovom uputstvu za uporabu, d. Defektni prekidače zamijenite u ovlaštenom servisnom centru, e. Ne koristite alat ako prekidač ne uključuje i isključuje alat.
- OPREZ:** Uporaba bilo kojeg pribora ili priključka koji nije preporučeni u ovom uputstvu za uporabu može predstavljati rizik od osobne ozljede.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE

MJERE OPREZA

Ne koristite oštrice pile koje su oštećene ili deformirane.

1. Ne koristite pilu bez zaštitnih poklopaca, posebno nakon promjene načina rada i ako nisu u dobrom radnom stanju i pravilno održavani.
2. Zamijenite umetak za stol kada se istroši;
3. Koristite samo pile preporučene od strane proizvođača i koje se podudaraju s EN 847-1, s upozorenjem da rasklopni nož ne smije biti deblji od širine utora koji reže pila i ne tanji od tijela pile.
4. Osigurajte da je ruka čvrsto pričvršćena kada se naginje.
5. Ne koristite pile izrađene od brzoreznog čelika.
6. Povežite pilu s uređajem za sakupljanje prašine kada pilite drvo. Osim toga, operatora treba informirati o čimbenicima koji utječu na izloženost prašini i mjerama opreza koje se spominju, npr. vrsta materijala koji se obrađuje i važnost lokalne ekstrakcije (hvatanje ili izvor) i pravilno podešavanje kapuljača / pregrada / kanala.
7. Connect the saw to a dust collection device when sawing wood. In addition the operator shall be informed of factors that influence exposure of dust and the precautions mentioned e.g. type of material to be machined and the importance of local extraction (capture or source) and proper adjustment of hoods/ baffles/chutes.
8. Nosite prikladnu osobnu zaštitnu opremu kada je potrebno, to može uključivati a) Zaštitu sluha kako biste smanjili rizik od induciranog gubitka sluha, b) Zaštitu dišnog sustava kako biste smanjili rizik od udisanja štetne prašine, c) Rukavice za rukovanje oštricama pile (oštrice pile nosit će se u držaču kad god je to moguće) i grubom materijalu;
9. Vodite računa da odabir lista pile odgovara materijalu koji se reže.
10. Uvijek stavite štap za guranje u pohranu kada se štap za guranje ne koristi.

ODRŽAVANJE I SERVISIRANJE

- Upute za operacije o čimbenicima koji utječu na izloženost buci (npr. uporaba pile smanjene razine buke, održavanje pile i stroja).
- Prijavite kvarove na stroju, uključujući zaštitne uređaje ili pile, čim ih otkrijete.

SIGURNOSNI RAD

1. Odaberite ispravnu pilu za materijal koji treba rezati.
2. Nemojte koristiti pilu za rezanje drugih materijala osim onih preporučenih od strane proizvođača.
3. Podizanje i prijevozne informacije, informacije uključuju gdje podići i podržati kružnu pilu, a zatim upozorenje da se za to ne koriste zaštitnici svrha.
4. Održavajte područje oko stroja ravno, dobro održavano i bez labavih materijala npr. strugotina i odrezaka.
5. Adekvatne opće ili lokalizirane upute za osvijetljenje i upozorenje za ispravno pozicioniranje zaštite u načinu rada pile za rezanje pod kutom i pile za rad na stolu.

6. Koristite gurtače ili ručku za guranje blokova kako biste izbjegli rad s rukama blizu pile kada koristite način piljenja na radnom stolu.
7. Operator je adekvatno obučan za korištenje, podešavanje i rad stroja.
8. Ne koristite pile izrađene od brzoreznog čelika.
9. Osigurajte da je ruka čvrsto fiksirana u radnom položaju u načinu piljenja na stolu.
10. Zaustavite pilu kada nije nadzirana.
11. Osigurajte da je stol za pile čvrsto pričvršćen na odabranu visinu.
12. Koristite ispravno naoštrenu pileću oštricu. Promatrajte maksimalnu brzinu označenu na pilećoj oštrici.
13. Osigurajte da su svi razdjelnici i prstenovi vretena koji se koriste prikladni za svrhu kako je navedeno od strane proizvođača.
14. Kada je opremljen laserom, nije dopuštena zamjena s drugom vrstom lasera.
15. Popravci se smiju obavljati samo od strane proizvođača lasera ili ovlaštenog agenta.
16. Osigurajte da je gornji dio pile potpuno zatvoren u načinu rada pile za rezanje pod kutem; - postupak zamjene oštrice uključujući metodu za ponovno pozicioniranje i upozorenje da se to mora obaviti ispravno.
17. Postupak zamjene oštrice uključujući metodu za ponovno pozicioniranje i upozorenje da se ovo mora izvesti ispravno.
18. Osigurajte da se stroj uvijek pričvrsti na radni stol, kad god je to moguće.
19. Izbjegavajte uklanjanje bilo kakvih odrezaka ili drugih dijelova radnog komada iz područja rezanja dok je stroj u pogonu i glava pile nije u položaju mirovanja.
20. Kako podržati dugi radni komad.
21. Upotreba i ispravno podešavanje riving noža u načinu rada stolarske pile.
22. Rebranje ili žljebljenje ne bi trebalo provoditi ako nije postavljen odgovarajući zaštitnik, poput tunelskog zaštitnika, kao gornjeg zaštitnika.
23. Pila se ne smije koristiti za žlebovanje (zaustavljeni utor).
24. Tijekom prijevoza gornji dio pileće oštrice mora biti pokriven, primjerice gornjim zaštitnikom ili pila se podešava u najniži položaj.
25. Upotreba i ispravno podešavanje donje zaštitne rešetke u načinu rada pila na stolu.
26. Kada se ne koriste, alati bi trebali biti pohranjeni na suhom zaključanom mjestu, izvan dohvata djece.
27. Redovito pregledavajte kabele alata i ako su oštećeni, popravite ih u ovlaštenom servisnom centru.
28. Držite ručke suhima. Očistite ih i oslobodite od ulja i masti.



Kada koristite električne alate, uvijek treba slijediti osnovne sigurnosne mjere kako biste smanjili rizik od požara, električnog udara i osobne ozljede.

SIMBOLI NA STROJU



Nepoštivanje sljedećih upozorenja može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda ili materijalne štete.



Pročitajte priručnik s uputama



Ne posežite u aktivnu oštricu pile



Koristite odobrenu oštricu pile



Nosite zaštitne naočale



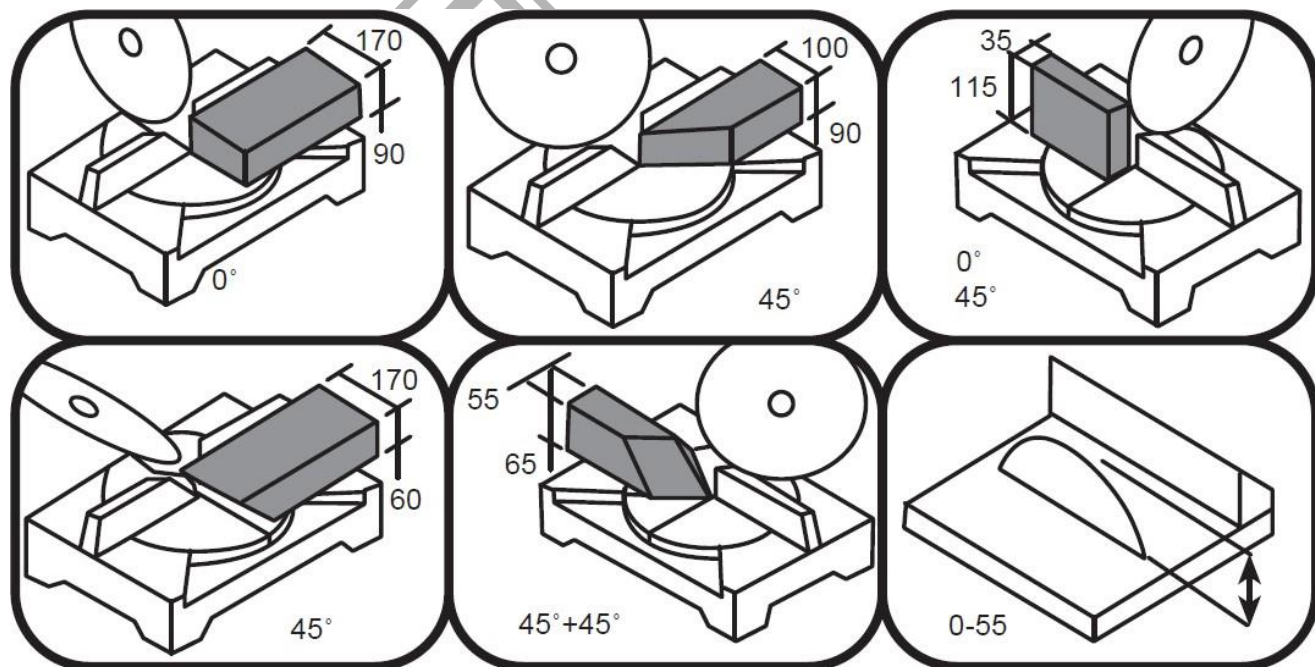
Nosite sigurnosnu zaštitu za sluh

NAMJENA: Drveni komadići, aluminij i legure aluminija, plastični materijali.

Tehničke karakteristike.

Tehnički podaci i opis		
Model	BDX3130	Kutna pila s gornjim stolom i laserom. - AC asinkroni motor - Dizajn remenskog pogona za visoku sposobnost rezanja i nisku buku. - Veliki stol (476 x 326 mm). - Rezovi pod kutom do 45° lijevo. - Miter rezovi 0-45° lijevo i 0-45° desno - Precizno obrađena aluminijska baza osigurava točan rez. - Pozitivno zaustavljanje na: 22,5, 30, 45, desno ili lijevo i 0 (90 rezova)
Napon ocjene	220 V - 240 V	
Frekvencija	50 Hz	
Ocjena snage	1600 vata	
Brzina bez opterećenja	4500 okretaja u minuti	
Promjer oštrice	305 mm	
Težina stroja	20 kg	
Kapacitet rezanja	140 x 100 mm / 90°	Standardna oprema (uključuje): 1. IMBUS ključ 2. Vrećica za prašinu 3. Ibus ključ 4. Vertikalna škripac 5. Donji sigurnosni štitnik 6. Ruka za guranje 7. Stezaljka

Rezanje kapaciteta (mm)



Buka i vibracije

Razina zvučnog tlaka:

Pri uvjetima bez opterećenja: $L_p = 94,6 \text{ dB (A)}$
 U stanju opterećenja: $L_p = 106,3 \text{ dB (A)}$

Razina zvučne snage:

Pri uvjetima bez opterećenja: $L_w = 107,6 \text{ dB (A)}$
 Pri opterećenju: $L_w = 119,3 \text{ dB (A)}$

Vibracija: $2,5 \text{ m/s}^2$ (akceleracija vibracije)

Prije rada pile

IZVAĐANJE: Uklonite zaštitnu kartonsku kutiju iz kutije i izvadite stroj.

NOŠENJE ALATA (Slika I) (Slika III): Za nošenje alata, lako se može zaključati čep zaustavljača (br. 1). Sada vrlo praktično nosite ovaj alat pomoću upravljačke ručke (br. 3).

Provjerite je li utikač za napajanje isključen.

MONTAŽA PILE (Slika I): Četiri montažne rupe (br. 7) u bazi. Moraju se koristiti za trajno pričvršćivanje pile na stabilnu, ravninu površinu s četiri vijci.

INSTALIRAJTE ILI ZAMIJENITE LIST TESTERE (Slika IV): uvijek budite sigurni da je alat isključen i da je utikač iskopčan prije instaliranja ili zamjene lista testere. Oslobodite pokretnu zaštitu (Br.15) pritiskom na klin (Br.17) i istovremeno podizanjem zaštite kako biste otkrili list. Koristite dva alata koji su priloženi: umetnite onaj za 5 mm šesterokutni ključ u priključak (Br.16) pogonskog vratila i šesterokutni ključ u vijak lista testere (Br.13), zatim otpustite vijak u smjeru kazaljke na satu. Uklonite vanjski flanš (Br.14), uklonite list povlačenjem prema dolje iz donjeg dijela glave i instalirajte novi list. Pazite da su zubi lista usmjereni u smjeru strelice na samom listu. Zatim, ponovno postavite vanjski flanš (Br.14). čvrsto zategnite vijak lista testere (Br.13) u smjeru suprotnom od kazaljke na satu pomoću priloženih šesterokutnih ključeva.

Pokretna zaštita (br. 15) automatski će se vratiti u ispravan položaj kada se spusti glava stroja, bez potrebe za ponovnim pozicioniranjem klinčića. Nikada. instalirajte pile koje izgledaju puknuto.

MONTAŽA I PRILAGODBA PRODUŽENE POTPORE (PO IZBORU) (Slika XI)

Ako trebate rezati dijelove koji previše strše iz radnog stola, koristite bočnu potporu kako biste spriječili da se dio prevrne. Umetnite dva produžena nosača u rupe predviđene (br. 36): uređaj se može umetnuti ili na desnu ili na lijevu stranu stroja, prema potrebi. Podesite visinu stola okretanjem oba umetka istovremeno i u istom smjeru.

MONTAŽA I PRILAGODBA VERTIKALNE STROJNE STEGE (Slika XI)

Kada režete šipke ili komade aluminija ili drveta, uvijek koristite stegu kako biste čvrsto držali komad protiv kutnih ležajeva, čime izbjegavate kretanje tijekom rezanja i stoga blokade koje bi mogle oštetiti i radni komad i oštricu. Umetnite stegu (br. 34) u rupu koja se nalazi na ogradi i zaključajte je krilnim vijkom (br. 35). Zavrnite gornju gumicu (br. 33) kako biste zaključali komad koji se treba rezati.

Sakupljanje prašine (Slika V)

Miterica može biti spojena na vrećicu za prašinu ili aspirator. Mogu se koristiti kako bi operacija rezanja bila čišća, a piljevina lako sakupljiva. Da biste spojili vrećicu za prašinu ili aspirator, umetnite cijev aspiratora ili vrećicu za prašinu na priključak za izvlačenje piljevine (br. 18). Skinite vrećicu za prašinu s alata kada je otprilike napola puna, otvorite zip za izbacivanje prašine (br. 19) i uklonite sav prah.

PRILAGODBA STROJA

Uvijek se pobrinute da je alat isključen i utikač izvučen prije podešavanja.

PRILAGODBA KUTA REZANJA - ROTACIJA GLAVE (Slika I)

Ova pila za rezanje može rezati i lijevo i desno. Predodređene pozicije su: 15°, 22,5°, 30°, 45°. Da biste postavili stroj kao gore, otpustite leptir vijak (br. 6), oslobodite glavu stroja pritiskom na polugu (br. 5) prema dolje i okrenite rotirajuću potporu koristeći ručicu (br. 3), glava će se automatski zaustaviti, svaki put kada se crveni indeks (br. 4) poravnava s odgovarajućom pozicijom na skaliranoj ploči. Za sve međupozicije, nakon što se indeks poravnava s pozicijom na ploči, blokirajte rotirajući ležaj pomoću leptir vijka (br. 6).

PRILAGODBA KUTA REZANJA - KUTA GLAVE (Slika V) (Slika VI)

Glava stroja može se naginjati maksimalno 45° ulijevo. Otpustite ručicu za zaključavanje (br. 22) na stražnjoj strani stroja i nagnite glavu. Za sve ostale međupozicije. Poravnajte crveni indeks (br. 20) na stražnjoj strani glave s odgovarajućom pozicijom označenom na skaliranoj skali (br. 21) okretnog zgloba. Prilagodite vijak za ograničenje dubine rezanja (br. 41) na željenu dubinu rezanja i osigurajte postavku zaključavajućim maticama, prilagodite vijak za ograničenje (br. 40) za 0° rezanje, (br. 42) za 45° rezanje ako nije točno i osigurajte postavku zaključavajućim maticama.

PRILAGODBA / MONTAŽA TRAKE ZA STEZANJE (Slika VII)

Za rezanje radnih komada iste duljine, koristite priloženu traku za stezanje kako biste izbjegli ponavljanje istog postupka mjerenja više puta. Zavrnite traku (br. 24) u rupu u ogradu i zaključajte je leptir vijkom (br. 25): otpustite HEX SOC vijak u stezaljci (br. 23) i postavite stezaljku na odgovarajuću udaljenost od oštrice. Zatim zategnite HEX SOC vijak.

PRILAGODBA / VISINA GORNJE TABLICE (Slika VIII) (Slika IX) - SAMO ZA FUNKCIJU KRUŽNE STOLOVNE PILE

Pri radu na gornjoj tablici, apsolutno je potrebno instalirati donju sigurnosnu zaštitu koja se isporučuje.

Da biste instalirali donju sigurnosnu zaštitu (br. 27), stavite je na okretnu ploču i umetnite rupu u sigurnosnu zaštitu u zakretni čep (br. 28). Zatim spustite glavu i zaključajte tijelo u ovoj poziciji pomoću čepa za zaustavljanje (br. 1). Da biste podesili visinu gornje radne površine kako biste dobili željene širine rezanja, slijedite upute u nastavku:

- otpustite dva leptir vijka (br. 2).
- pomaknite gornju ogradu (br. 29) prema oštrici.
- spustite ili podignite radnu površinu, istovremeno promatrajući željenu visinu rezanja na gornjoj zaštiti (br. 30) (Slika IX).
- čvrsto zategnite dva leptir vijka (br. 2).

PRILAGODBA NOSAČA LEŽAJA (Slika X) - SAMO ZA FUNKCIJU KRUŽNE STOLOVNE PILE

Otpustite leptir vijak (br. 31) i kliznite gornju ogradu (br. 29), poravnavajući indeks (br. 32) u ležaju s odgovarajućom pozicijom na skaliranoj skali na radnoj površini. Ova pozicija odgovara stvarnoj udaljenosti oslonca nosača ležaja od središnje linije oštrice.

OPERACIJA

Uvijek držite ruke dalje od područja rezanja.

KAO FUNKCIJA REZANJA-OFF STROJA (Slika II) (Slika XI)

Otpustite glavu, odvijanjem čepa za zaustavljanje (br. 1). Podignite glavu stroja koliko god je moguće. Čvrsto pričvrstite radni komad uz ogradu (br. 8) baze stezaljkom (br. 34). To će spriječiti oštećenje alata i radnog komada, kao i osobne ozljede. Time se osigurava apsolutna nepokretnost tijekom rezanja. Stavite desnu ruku na ručicu (br. 3) i pritisnite gumb (br. 9) kako biste oslobodili ruku. Pokrenite motor pritiskom na uređaj za otpuštanje glavnog prekidača (br. 12), a zatim pritisnite gumb za pokretanje glavnog prekidača (br. 10) na ručici. Spustite glavu i postupno dovedite oštricu u kontakt s radnim komadom. Završite rezanje i podignite glavu na njezinu izvornu poziciju. Isključite motor otpuštanjem gumba glavnog prekidača (br. 10).

KAO FUNKCIJA KRUŽNE STOLOVNE PILE (Slika II) (Slika XII)

Pri radu na gornjoj tablici, apsolutno je potrebno instalirati donju sigurnosnu zaštitu (br. 27) koja se isporučuje i čvrsto zategnuti dva leptir vijka (br. 2). Stroj je opremljen gurnutom rukom (br. 37), dimenzije i oblik kojih su u skladu sa sigurnosnim standardima (Slika XII). Kada se stroj koristi kao kružna stolna pila, mora se apsolutno koristiti prema uputama. Držite gurnutu ruku (br. 37) sa strane A dok se strana B, opremljena različitim koracima za odgovarajuće debljine, mora staviti u kontakt s komadom koji se reže kao što je prikazano na slici. Komad koji se reže može se gurnuti pomoću gurnute ruke koja istovremeno vozi i odmara se na kvadratu C, omogućujući tako da se ruke drže dalje od područja rezanja oštrice. Kada je motor isključen, spustite glavu stroja i zaključajte je pomoću čepa za zaustavljanje (br. 1). Podesite visinu gornje radne površine prema željenoj visini rezanja i prilagodite nosač ležaja kako je opisano u odlomku "PRILAGODBE". Provjerite da se odvojiva gornja zaštita ne kvari. Nakon što ste je malo podigli, mora se vratiti u svoju izvornu poziciju, potpuno pokrivajući oštricu.

Pokrenite motor kao što je prethodno opisano i zaključajte glavni prekidač u položaju "UKLJUČENO" pomoću uređaja za zaključavanje (br. 11) u donjoj zoni ručke. Postavite radni komad koji treba rezati na radnu površinu tako da ga bočno stavite uz nosač, a zatim polako i postupno pomičite radni komad prema oštrici. Radni komad uvijek mora biti čvrsto držan. Pazite da ga ne držite blizu područja rezanja. Za isključivanje stroja ili u hitnim situacijama, pritisnite gumb za pokretanje (br. 10) glavnog prekidača, automatski oslobodite uređaj za zaključavanje (br. 11). Tada će prekidač biti isključen.

REZANJE S LASERSKOM OPREMOM (OPCIONALNO) (Slika I)

Za precizno rezanje pritisnite prekidač (br. 39). Tada će laser na radnom komadu pokazati crvenu liniju za precizno rezanje. Ako je laserska linija nejasna, otpustite vijak na laserskoj opremi (br. 38) za zamjenu baterije.

PRIBOR

STANDARDNA OPREMA

- Vertikalna stezaljka
- Imbus ključ
- Škripac za traku
- Vrećica za prašinu
- Imbus ključ
- Donja sigurnosna zaštita
- Guranje rukom

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημιά από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ πλαστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorised personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimi që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojn nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjesë rezervë specifike kompania rezervuar të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjesë rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spínače, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГARANЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна на напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt aliniate la standardele de calitate europene respective. Unelte electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și/sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reînnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГARANЦИЈА

MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервисен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикалии, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkórák vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említettéltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bl-innut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġnat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-mezzi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZJONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, kokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-panja tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma melaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċi jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b'modell korrispondenti ieħor. Wara li jkun ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estjż jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".